



# UNIVERSIDAD DE CUENCA

## FACULTAD DE FILOSOFÍA LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

### DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES

#### **“La Construcción de la Vivienda Ancestral Chachi en la Comunidad Chachi La Cooperativa de la Parroquia Telembí, Cantón Eloy Alfaro, Provincia de Esmeraldas”**

**Yumaa cha`ya kenu La Cooperativa, kaapebulunu Parroquia  
Telembí, Cantón Eloy Alfaro, Provincia kunchusha**

Trabajo de graduación previo a la obtención  
del título de Licenciado en Ciencias de la  
Educación con Mención en Educación  
Intercultural Bilingüe.

Autor: José Pedro Acero Añapa

Director: Msc. Carlos Tapullo Merchor

Cuenca - Ecuador  
2013

## DEDICATORIA

El presente trabajo de investigación la dedico a Dios y a mi familia.

A Dios padre eterno todo poderoso, dueño de nuestra vida, porque ha estado conmigo en todo momento, guiándome, cuidándome y dándome fortaleza para continuar.

A mi madre quienes me trajeron al mundo y fueron mis primeros educadores, quienes a lo largo de mi vida han velado por mi bienestar y educación, a mi querida esposa, a mis hijos e hijas como testimonio de cariño, de gratitud quienes comparten mis alegrías, dificultades y sufrimientos en cada momento, Siendo mi apoyo en todo momento, depositando su entera confianza, en cada reto que se me ha presentado, sin dudar ni un solo momento en mi inteligencia y capacidad. Es por ellos que he podido ir avanzando y llegar a la meta realizando mis sueños.

Con amor y admiración.

José Pedro Acero Añapa

## Mùmityaakewa

IN ESTYANU SHINVUNU IN KAILLANU, YALA INU MUTYAMU DEEVE, IBA MANVELAA  
CHUMU DE 'MITYA.

LALA 'APA DYUSAPA VIDA KUMUNU, IN APALANUBAIN, YALA IN AJKE 'MASHTURU DEEVE.

IN KIIKA KEENU URANU UWAIN TAAJU KIYU, ÑUINBAIN TSAREN TAAJU DEKIVE, ÑULLA INU  
PURE'AYUDA IDEIVE, TSE'MITYAA IN ESTUDIO ACABANGIYU.

SANTA MARÍANU CHUMU CHACHILANUBAIN, ENU UNIVERSIDAD CUENCA KIIKA KEWAAVE,  
TSEIÑU'MITYA IYAA TÍTULO KALARENTSUYU, TSEJTU KAYU KIIKA URA'KEEWAANUTSUYU  
KAILLANU, MUSULANUBAIN KUMUINCHI CHACHILLANU.

COOPERATIVA KAAPEBULUNU CHUMULANUBAIN, YALAA INU MI'KE'  
MIJANUKINTSU DE AYUDANGIVE.

IN KUMANII BULU KIIKA KEEMULANU TSANDINU TENVE INUYA YUJSUNDEVE  
ÑUIBA BULU KIIKA MIJATU.

José Pedro Acero Añapa

## AGRADECIMIENTO

Los resultados de este trabajo, merece expresar un profundo agradecimiento,

A la Doctora María Leonor Aguilar, a la coordinadora del CDC Santa María MSc. Cornelia Sandoval, al personal docente y administrativo de la Universidad de Cuenca, Extensión santa maría, porque supieron conducirme en este proceso educativo, quienes han sembrado cada día las semillas del saber con paciencias, generosidad y entrega.

A mí querida Universidad, porque en sus aulas recibí los más gratos recuerdos que nunca olvidaré y por dar la oportunidad en el proceso educativo de formación.

Al MSC. Carlos Tapullo, quien me orientó para realizar mi trabajo investigativo, y para poder llegar a un feliz término.

A los profesores, jóvenes, niño de la comunidad Santa María , quienes me facilitaron sus espacios para realizar esta monografía, especialmente a mi querida madre, esposa e hijos(a), que con su apoyo moral, comprensión espiritual y sentimental me dieron la fuerza necesaria para culminar con éxito esta meta tan anhelada que va en pro de las futuras generaciones.

José Pedro Acero Añapa

## YALÀMITYA SUDENDEPUIYU

DOCTORA MARÍA LEONOR AGUILARNU, COORDINANGIMU CDC SANTA MARIANU CHUMU MS.C. CORNELIA SANDOVAL, UNIVERSIDAD CUENCASHA MASHTURUTAAWASHA KIMULANUBAIN, YALAA LALANU KIIKA URA'DEMIJAKAAVE FIRU'TYAI'MUJCHI.

MONOGRAFIACHI DIRECTORNUBAIN, YA INU PURE'AYUDAIIVE I MI'KE'MIJANTSUÑU.

UNIVERSIDAD CUENCANU, KAYA AAWAVE LALA'ECUADORNU, YA INU KIIKA MIJAKAAÑU'MITYA TAAPAI AÑU, TSEJTU KIIKA PRUE'MAMIJAIYU.

KUMUINCHI MASHTURULANU LALANU KIIKA KEEWAAMULANUBAIN, YALAA LANDYAI'MUJCHI KIIKA DEMIJAKAAÑU'MITYA.

LIC. CALOS TAPULLONU BAIN, INU URA'KIMISHTIÑU'MITYA I MI'KE'MIJANTSUÑU, YA'TEMA, YUMAA CHA'YA KENU.

José Pedro Acero Añapa



## RESUMEN

Este trabajo investigativo ha permitido describir el proceso de la construcción y utilidad familiar de la vivienda ancestral Chachi, de comunidad la “Cooperativa” de la parroquia Telembí, Cantón Eloy Alfaro Provincia de Esmeraldas. debido que en la actualidad la construcción de la vivienda ancestral está en riesgo en desaparecer, anteriormente la casa chachi era de una estructura de madera, casa grande, alta, con escaleras, de tres piezas de guayacán o caña de guadua, techo de hojas de tagua, sin paredes ni cuartos, al aire libre. Esto se debe por la presión de la sociedad dominante de las oportunidades de vida que brinda mayor comodidad y durabilidad para las familias.

Se ha constatado que, después de la investigación se analizó tipos de vivienda ancestral la misma se estableció elementos culturales para recuperar, y la valorar como parte la cosmovisión de la nacionalidad chachi.

Esta investigación ha dado la oportunidad de plantear una propuesta de fortalecimientos culturales, y se constatado que los elementos culturales, no incide en la desvalorización en construcción de la vivienda ancestral, sino más, bien, se ha constatado la falta de difusión y fortalecimiento de estos elementos

### **PALABRAS CLAVES:**

Vivienda, ancestral, chachi, estructura de madera, con escalera, sin paredes, sin cuartos, cosmovisión, aire libre, cosmovisión, cultura,

## JAYUPATINU

ENTSA MI'KE'MIJANU TAAWASHA YA'TEMA "YUMAA CHA'YA KENU  
COOPERATIVA KAAPEBULUNU, YUJPENSAYAVE LALA'KASPEE KUINDA,  
LALA'KASPEE CHA'YA DEMAVIYAINTSUÑU'MITYA.

KASPELAYA LALA'APALA URA'KENCHUMUDEEÑUVE. IYAA UNIVERSIDAD  
CUENCAHSA KIIKA KERENTSU'MITYA, MAMI'KEMISHTINU PENSAGINTSUYU,  
LAACHI YU'URAREN MA DEMANVIYAINTSUÑU'MITYA.

KASPEEYA KINTSUMI KATAATYU, TINCHI JAKI, TE'CHUWA  
JUDEESHUJUNTSA, TSE'MITYA MAMI'KE'MANGATAÑU URAVE.

KASPELEYA UÑI, MIRUKUBAI CHUMUDEEÑUVE, CHAIBAIN DECHUVE. CHA'UÑI  
CHACHIITALAYA MANDANGIMUWAAÑUVE, TSEIMIN FIRU'KIMULANUYA  
ASTEKIMU, VEE MATSAIMULANU, PAI SUPUKAMULANU, BULUUTALA  
MATSAIMULANUBAIN.

MIRUKU SHAMANYA DEDILUNMALA URA'MANMUVE KEETADI'KEETU TICHU  
TSAIÑUBA.

### URA PALAA TENE:

KENU YA, YUMAAYA, CHACHILLA, LALA'PENSA, MIRUKU,  
ANBKUINDAJUU, URAKUIDAJU, YUMAAKINU, KEENGENU, TINBUKA,

TE'CHUWA.



## Contenido

INTRODUCCIÓN.....	17
<b>KAPANU PA'JINU .....</b>	<b>19</b>
PARTE I.....	20
EN LENGUA CHA`PALAA .....	20
CAPITULO 1.....	21
YA'MUMU .....	21
YUMAA YA KENU CHA'YA, COOPERATIVA PEBULUNU, PARROQUIA TELEMBI, CANTON ELOY ALFARO, PROVINCIA KUNCHUSHA.....	21
PEMA.                    JUSTIFICACION INU .....	22
TAAPALUU.    KATANU.....	23
MANDA MAIN.    KATANU AAWA.....	23
MANDA PALLU.    KATANU ATYUTYU .....	23
MANCHISTAAPALLU. MAIN. URA'JU.....	23
MANCHISTAAPALLU. PALLU. URA'KIIKA KEEWAANU PAATE. ....	24
MANCHISHPALUU. PEMA. CHACHIITALA PANU PAATE .....	24
MANCHISPALLU. TAAPALLU. PENSAGE' MIJANU PAATE.....	25
KAPANU PIIKE'JINU    MAIN .....	25
MAIN. CHA'PAATE KENU PAKAYA .....	25
<b>MAIN.PEMA. CHA'KUIDA KENU PAATE PURE'JUUVE.....</b>	<b>26</b>
<b>MAIN. PEMA. MAIN. LA'PALAA .....</b>	<b>26</b>
<b>MAIN. PEMA. PALLU. LALA'KENUPAATE.....</b>	<b>26</b>
<b>MAIN. PEMA. TAAPALUU. TYAAPACHI IMU .....</b>	<b>27</b>
<b>MAIN. TAAPALLU.    CHACHILLA NAAKENCHUMU DEEÑUBA.....</b>	<b>27</b>
<b>MAIN. TAAPALLU. MAIN.    VEE VEE NAAKENCHUMUJU'BA .....</b>	<b>27</b>
<b>MAIN. TAAPALLU. MAIN. MAIN. KEENGENU .....</b>	<b>27</b>
<b>MAIN. TAAPALLU. PALLU. ANBUKUIDA JUUÑUU .....</b>	<b>28</b>
<b>MAIN. TAAPALLU. PALLU. MAIN.    MUNDU KIÑU .....</b>	<b>28</b>
<b>MAIN TAAPALUU. PALLU. PEMA. DYUSA'PALAA PANU .....</b>	<b>29</b>
<b>MAIN. MANDA.    URAKUIDADEJU. ....</b>	<b>29</b>
<b>KAPANU PIIKE'JINU PALLU.....</b>	<b>30</b>





<b>PALLU. YUMAA CHA'YA NAAJUWAAÑUBA PANU</b> .....	30
<b>PALLU. MAIN. YUMAA CHA'YA ENTSAJU</b> .....	30
<b>PALLU. PALLU. YUMAA CHA'YASHA VIMU</b> .....	31
<b>PALLU. PALLU. MAIN. PANDA KINSHA</b> .....	31
<b>PALLU. PALLU. MAIN. MAIN. ÑINBELE</b> .....	32
<b>PALLU. PALLU. MAIN. PALLU. KAI'TALAJUU</b> .....	32
<b>PALLU. PALLU. PEMA. SUTEE</b> .....	32
<b>PALLU. PALLU. PEMA. LLAPI</b> .....	33
<b>PEMA. YUMAA KUINDA YUMAA CHA'YA KENU</b> .....	35
<b>PEMA. MAIN. YUMAA CHA' KUINDA.</b> .....	35
<b>PEMA. PALLU. MAIN. TSA'PUNU</b> .....	36
<b>KAPANU PIIKE'JINU TAAPALLU</b> .....	37
<b>TAAPALLU. MIÑU KE'JITU KATANU</b> .....	37
<b>TAAPALLU. MAIN. MIÑU</b> .....	37
<b>TAAPALLU PALLU. NAAKE'KENU TSEIMIN TSANGENU JU'BA</b> .....	38
<b>TAAPALLU. PALLU. MAIN. NAAKE'KENU</b> .....	38
<b>TAAPALLU. PALLU. PALLU. TSANGENU JU'BA</b> .....	38
<b>KAPANU PIIKE'JINU. MANDA</b> .....	39
<b>MANDA. NAAKITAA YUMAA CHA'YA KENU MANGATANU</b> .....	39
<b>PENSANGEMISHTINU NAAKITAA YUMAA CHA'YA MANGATANU, TSEIMIN</b> <b>KAYU JUN TSA YA URA' MANGE' MACHUNU, COOPERATIVA KAAPEBULUNU</b> <b>CHUMU CHACHILLABA.</b> .....	39
<b>MANDA. PEMA. PUIÑU PANU</b> .....	40
<b>MANDA. TAAPALLU. JUSTIFICA INU</b> .....	40
<b>MANDA. MANDA. KATANU</b> .....	40
<b>MANDA. MANCHISHMALLU. AJKESHA KATANU</b> .....	41
<b>MANDA. MANCHISPALLU. MIÑU MI'KENU</b> .....	41
<b>MANDA. MANCHISHPEMA. NAAKE'KENU JU'BA MIÑU MI'KENU</b> .....	41
<b>MANDA. MANCHISHTAAPALLU. TI KENUJU'BA PIIKENU</b> .....	42
<b>MANDA. PAITYA. TIEEMENESTE IMUÑUBA</b> .....	42
<b>KAPANU PIIKE'JINU. MANCHISHMALLU</b> .....	44
<b>MANCHISMALLU. NARAKE ASEETANGE'PANU</b> .....	44



PARTE II .....	48
EN LENGUA ESPAÑOL .....	48
CAPITULO I.....	49
<b>1. TEMA:</b> .....	49
1.2. ANTECEDENTES:.....	49
1.3. JUSTIFICACIÓN:.....	51
1.4. OBJETIVOS:.....	53
1.5.1. GENERAL.....	53
1.5.2. ESPECIFICOS: .....	53
1.6. REVISION LITERARIA AMPLIAR.....	53
1.6.1.¿Qué es cosmovisión indígena?.....	53
1.6.2..Historia y Cosmovisión Indígena .....	53
<b>1.7. FUNDAMENTACION TEORICA</b> .....	54
<b>1.7.1. FUNDAMENTOS</b> .....	54
1.7.2. FUNDAMENTOS PEDAGOGICOS.....	54
1.7.3. FUNDAMENTOS SOCIOLOGICOS.....	55
1.7.4. FUNDAMENTOS PSICOLOGICOS .....	56
1.8. ASPECTOS DE LA NACIONALIDAD CHACHI .....	56
<b>1.8.1. La Cultura</b> .....	56
1.8.2 Elementos de la Cultura de la Nacionalidad Chachi.....	57
1.8.3. Cosmovisión Chachi.....	59
1.8.4. MITOS .....	60
1.8.5. RITOS.....	62
CAPITULO II.....	64
<b>2.0. DESCRIPCION Y TIPOS DE CONSTRUCCION DE VIVIENDA ANCESTRAL CHACHI.</b> .....	64
2.1 Tipo de Construcción de Vivienda Ancestral.....	64
2.3 PARTES DE LA VIVIENDA ANCESTRAL CHACHI .....	65
2.3.1. Partes de la Cocina .....	66
<b>2.3.2. La Tarima</b> .....	66
<b>2.3.3 Zotea</b> .....	67
2.3.4. Aumento O Tumbado de la Vivienda .....	67



2.4. Las Escaleras .....	67
CAPÍTULO III.....	70
<b>3. 0. CONOCIMIENTOS ANCESTRALES Y DE LA VIVIENDA .....</b>	<b>70</b>
<b>3.1 CONOCIMIENTOS ANCESTRALES .....</b>	<b>70</b>
3.2. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN TRADICIONAL.....	70
3.2.1 Preparación.....	71
3.3. PROCESO DE CONSTRUCCION .....	71
CAPITULO IV .....	73
4.0. METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION .....	73
4.1. METODOS .....	73
6.1.2. Bibliografía y Documental. ....	73
4.2. TECNICAS E INSTRUMENTOS .....	73
4.2.1. Técnicas.....	73
4.2.2. Instrumentos.....	73
4.2.3. De campo.....	74
4.3. POBLACION.....	74
4.3.1. MUESTREO .....	74
<b>CAPITULO V .....</b>	<b>76</b>
<b>5.0. PROPUESTA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA VIVIENDA ANCESTRAL CHACHI. ....</b>	<b>76</b>
5.1 TÍTULO .....	76
5.2 . Datos.....	76
<b>5.3 Antecedentes .....</b>	<b>76</b>
<b>5.4. Justificación .....</b>	<b>76</b>
<b>5.5 Objetivos .....</b>	<b>77</b>
5.5.1 Objetivo General .....	77
5.5.2 Objetivos Específicos .....	77
5.5.3 Metas .....	77
5.5.4 Metodología .....	77
5.5.5 Métodos y Técnica a Utilizar .....	77
5.5.6. Cronograma de Actividades.....	78
<b>5.5.7. Recursos Humanos .....</b>	<b>78</b>
<b>5.5.8. Recursos Didácticos .....</b>	<b>79</b>



5.5.9. Recursos Económicos .....	79
5.6. Presupuestos .....	79
<b>CAPITULO VI</b> .....	<b>80</b>
<b>6.0. ANALISIS E INTERPRETACION DE DATOS</b> .....	<b>80</b>
6.1. TABULACION DE DATOS .....	80
6.2. TABULACION DE DATOS .....	91
6.3. TABULACION DE DATOS .....	102
<b>CAPITULO VII</b> .....	<b>113</b>
<b>CONCLUSION Y RECOMENDACIÓN</b> .....	<b>113</b>
7.1. CONCLUSIONES .....	113
7.2. RECOMENDACIONES .....	114
7.3. BIBLIOGRAFÍA.....	115
<b>ANEXOS</b> .....	<b>116</b>
ANEXO: A .....	116
ANEXO: B .....	117
ANEXO: C .....	118

Yo, JOSÉ PEDRO ACERO AÑAPA, autor del trabajo de investigación titulado "La construcción de la vivienda ancestral Chachi en la comunidad Chachi La Cooperativa de la parroquia Telembí, cantón Eloy Alfaro, provincia de Esmeraldas", certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación, son de exclusiva responsabilidad de su autor.

Cuenca, Diciembre de 2013

  
.....  
José Pedro Acero Añapa  
Ci. 080041934-3

Yo, JOSÉ PEDRO ACERO AÑAPA, autor del trabajo de investigación titulado "La construcción de la vivienda ancestral Chachi en la comunidad Chachi La Cooperativa de la parroquia Telembí, cantón Eloy Alfaro, provincia de Esmeraldas", reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe. El uso que la Universidad de Cuenca hiciere de este trabajo, no implicará aflicción alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, Diciembre de 2013

  
.....  
José Pedro Acero Añapa  
CI. 080041934-3

I, JOSE PEDRO ACERO ANAPA, ESTSA MI'KE'MIJANU TAAWASHA, YA'MUMU  
"YUMAA CHA'YA KENU, COOPERATIVA KAA PEBULUNU, PARROQUIA  
TELEMBIISHA, CANTON ELOY ALFARO, PROVINCIA KUNCHUSHA,  
TSANDINUTENVE IREN ESTSA PIIKIYU IN PENSACHI

Cuenca, Diciembre 2013

  
.....  
José Pedro Acero Añapa  
CI. 080041934-3

I, JOSE PEDRO ACERO ANAPA, EN TSA MI'KE'MIJANU PIIKIYU, YA'MUMU YUMAA CHA'YA KENU, COOPERATIVA PEBULUNU, PARROQUIA TELEMBI, CANTON ELOY ALFARO, PROVINCIA KUNCHUSHA, IYAA PIIKIYU, TSEIMIN MEEDINTSUYU UNIVERSIDAD CUENCACHI, YA'ARTICULO MANDA LITERAL C TSANDINU'MITYA, IN PENSACHI PIIKIYU TITULO LICENCIADO KALAANU TENÑU'MITYA, TSEIMIN KAYU KIIKA MAMIJANU TENÑU'MITYA, TSEJTU KAILLANU KIIKA URA'KEEWANU PAI PALAACHI. UNIVERSIDA NAAKINDENNUBA KINU PUDEVE, INUYA JEETENDYUVE IREN PIIKI'MITYA.

Cuenca, Diciembre 2013

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'José Pedro Acero', enclosed within a blue circular scribble.

.....  
José Pedro Acero Añapa  
CI. 080041934-3



## INTRODUCCIÓN

La comunidad chachi, "La Cooperativa", está ubicada en el río San Miguel, un afluente del río Cayapas de subida margen derecha, parroquia Telembí, Cantón Eloy Alfaro, con 22 viviendas y 125 habitantes.

Según investigaciones preliminares realizadas mediante la observación directa se demostró que las viviendas de la comunidad no están construidas con la estructura ancestral, por cuanto unas viviendas tienen otro modelo; es decir, las viviendas tienen techo de zinc, otras tienen paredes y cuartos. La verdadera estructura de vivienda ancestral era grande, alta, escaleras de tres piezas de guayacán o caña de guadua, techo de hojas de tagua, sin paredes ni cuartos, al aire libre.

En los actuales momentos la aculturación está muy fuerte en las comunidades chachi, por varias razones; la llegada de los afros, colonos, mestizos, los jóvenes que salen a estudiar a la ciudad viven otra realidad ajena, que les parece mejor que la nuestra, la presencia de las empresas madereras a las comunidades chachi. Todo esto hace que, el pueblo chachi en general haya cambiado la estructura de la vivienda. Además, en las comunidades chachi ya existe DIRECTV, los niños y jóvenes quieren copiar todo lo ven por la televisión, unos que otros si lo hacen, como: jóvenes chachi se ponen arete, corte de cabello diferente, pero los adultos optamos por mantener y preservar ciertas culturas, no permitiremos que se desaparezcan todas las culturas y tradiciones

La Universidad de Cuenca es una de las Universidades más grande y prestigiosa del Ecuador, ha preparado profesionalmente a miles de jóvenes, cada estudiante debe presentar un trabajo de investigación para graduarse, además este trabajo investigativo queda en la Universidad que les servirá a otros estudiantes o investigadores para que sigan investigando a cerca de este tema. La institución Sasiku, es una entidad educativa Bilingüe, que ha permitido a los chachi prepararse académicamente, de esta manera poner al servicio de la niñez, juventud y de todos quienes ingresen a la educación intercultural Bilingüe. Para mí es de suma importancia alcanzar este título de tercer nivel y adquirir nuevos conocimientos

científicos y tecnológicos para poner en práctica al servicio de la comunidad educativa y de la sociedad en general.

Nuestros abuelos nos contaron que, vivían tranquilos, en armonía, sin ningún problema, pero con la llegada de los compañeros afro, colonos, mestizos, presencia de las empresas madereras las cosas empezaron a cambiar, es decir la forma de vida, de trabajo, la estructura de la vivienda, las costumbres y tradiciones.

En la actualidad se van desapareciendo los conocimientos, la arquitectura ancestral chachi, más que todo por la inseguridad en nuestras comunidades, así como por la influencia de culturas externas. Estos antecedentes me han motivado plantear este tema de investigación, con la finalidad de recuperar los saberes y conocimientos arquitectónicos de vivienda ancestral chachi, para documentar y poner al servicio de la niñez, de la juventud y de todos quienes quieran conocer la estructura de la vivienda ancestral.

*Para desarrollar este trabajo investigativo he tenido que llegar hasta la comunidad la cooperativa para recabar todas las informaciones reales, de esta manera pude describir sobre el proceso de construcción de vivienda ancestral chachi, a la vez logré analizar los tipos de vivienda ancestral y vivienda actual.*

*Para contribuir hacia la recuperación de estructura de vivienda ancestral chachi he tenido que realizar unos seminarios talleres sobre el tema: Fortalecimiento para recuperar la estructura de vivienda ancestral chachi, en esta comunidad con todos los habitantes.*



## KAPANU PA'JINU

CHA'PEBULU COOPERATIVA SAMIGII PIJULASHAA CHUVE, CHA'PISHA, JINMITYA URANDYASHA, PARROQUIA TELEMBI, EN TSA KAAPEBULUNU MANCHA'LURA PAI YA CHUVE, CHACHILAYA MAPACHA' MANCHA'LURA MANDA DECHUVE.

IYAA UMA AJKE' MIJANU JI'KEETU, EN TSA KAAPEBULUNU CHA'YA MANTSA PAJKI DEPUTYUVE, YA AKI MITYABAIN MANTSA ZINC DEPUVE, TSEIMIN MANTISA KAAYAYADEEVE, YUMAA CHA'YA DEJUTYU, KASPELEYA CHIIPA DEPUTYU, CHALLA CHA'YA TA'PAA DEPUVE, TSEIMIN SUKUBAIN DJUVE, KASPELEYA TINCHI JAKI EJKETENE MITIKEMUDEEVE YASHA..

CHALLAYA, CHA'PEBULUTALA VEE CHACHILLA DECHUVE, PEECHULLALA, MESTIZULA, TSEIMIN MANTSA CHA'MUSULA AAPEBULUSHA KIIKA MIJANU JIJIDEIVE, TRACTORCHI PUIKALAAMULABAIN DEPUVE, KUMUINCHI EN TSALA'MITYA CHACHILLA VERA'PENSANGIMIN, VERA'KIMIN KINDETSUVE, ENGUBAIN DIRECTV KERENDETSUVE, KAILLA, MUSULABAIN, TSEIMIN TIKERA'BAIN YAIBAIN JUN TSA JUN TSA DEKIVE, PUNGI ERARA PU'KERAKE, MANTSA ACHUWA FIRUKE DAAKUTI'KERAKE, TITUVA KIIDEKIVE, LALA RUKULAYA TSANGINDETYUYU, MANVIYENU PENSAJDETUYU LALA'KUINDA, LALA'YUMAA CHA'YA

EN TSA MI'KE'MIJANU TAAWASHA PILLA UNIVERSIDAASHA TSUNUTSUVE, VEELA KIIKAMIJAMULA MI'KE'MIJANUDETSU. SASIKUYA PA PALAACHI KIIKA MIJAKAAMUVE, KAILLANU, MUSULANU, KUMUINCHI, MUN YA'JUNU DEMIJANUTYAÑUBA.

LALA'PEBULUNU CHA'RUKULAYA, KASPELEYA URA'CHUKAYAMUVE DETIVE, TSAAREN VEE CHACHILLA DEJANMALAREN TIVA DEMUSHAIVE DETIVE, TSE'MITYAA IYAA TSATSANDIYU, MAMI'KE'MANGATATU UMAA MANBASHTYUDAA TIITIYU, LAACHI YU'URAREN TSAINTSUÑU'MITYA I, EN TSANGE PIIKE'TSURENMALA, AJKESHA KIIKA MIJAMULA KERE'MIJADETSUVE, LAACHI NAAURANUBA MANBASHINJUTYU, LALA'KASPEE KUINDA, LALA'YUMAA KENU.



# PARTE I

## EN LENGUA CHA`PALAA



## **CAPITULO 1**

### **YA'MUMU**

#### **YUMAA YA KENU CHA'YA, COOPERATIVA PEBULUNU, PARROQUIA TELEMBI, CANTON ELOY ALFARO, PROVINCIA KUNCHUSHA**

##### **PALUU. PUIÑU PANU**

COOPERATIVA PEBULU SAMIGIPIJULASHA CHUVE, JINMITYA URANDYASHA, CHA'PI PALAVE, PARROQUIA TELEMBI. ENU MANCHA'LURA PAI YA CHUVE, MAPATSA'MANCHA'LURA MANDA CHACHI.

YUMAA CHA'YA, ENGUCHUMU CHI TENEJUWAA DETIVE, AAKATYUYA, TSEIMIN AAYA, CHIIPAPUTYU, SUKUBAIN PUTYU.

KASPELEYA, GUAYACAN, TINCHI TE'CHUWA UUKENAA TIMU DEEVE, TSAAREN CHALLAYA DEMANVIYAINTSUVE.

KASPEERUKULAYA IBARRASHAA CHUMUDEEÑUVE, TSAAREN ESPAÑA'CHULLA DEJAÑU JETYATU TUTSA'SHAA DEJI' CHUMUWA DEEÑUVE , ENU JAYU KAA KUENTU TSUVE.

VIRGEN MARIAA TUTSA'SHA KEEWAAMAA TIMUDEEVE, AAKELA EETU JUNGA MIYA'JIMAA DETIVE, JUNGA DECHU JEE UYALABAIN CHACHILLANU BULLADEKIÑU NEPILLA'JITU CHA'PISHA JIMU DEE DETIVE. TUTSA'SHAA TAJU'CHUKAYAMAA DETIVE, JENBAASHA ÑU'MITYA, TENÑU'MITYAA EN TSA PISHA MILLAI MAAMU DEE DETIVE.

##### **URA'JUTYU**

- TINCHI DEMANVIYADEIÑU.
- PEECHULLALA, COLONO, MASTIZO DEJAÑU.
- CHA'DESERAÑU.

##### **URA'JU**

- CHACHILLAYA TI WAJKE'VA CHI TULE'JITU TINCHIVE DETULEJTU MAWAJTYU ÑU'MITYA DEMANVIYAITSU.



- VEE CHACHILABAIN DEJA'MITYA TAAWASHA DEKI'TU CHI PURETULE DEKIÑU'MITYA, CHI DEMANVIYATSUVE, TINCHI JUULA.
- CHACHI AADESERA'MITYA, TAAWASHABAIN PURE'DEKIÑUVE, TSE'MITYAA CHI AWAIINTSUVE.

CHALLAYA CHA'KUINDA, CHA'PENSA, YUMAA CHA'YABAIN DEMANVIYANTSUVE, VEE PAATE'CHULLA PURE' JADEIÑU'MITYA, IYAA TSEIÑU'MITYAA EN TSA PIIKE'TSURENTSUYU, VENESHA JAMULA KERA'MIJANUDETSU.

CHACHILLA CHALLAYA DEBUUDI'CHUYU FECHEBA, TSAITAA JAYU DEPUULA'CHUYU, TSAITYUÑUYA VEE CHACHILLA LALANU TU DECHIPAKINU DEJUVE, YUMAA KUMUINCHI CHA'PEBULULA TU TITULO DETANAVE.

#### **PEMA. JUSTIFICACION INU**

EN TSA TAAWASHA MI'KE'MIJANU JUUSHU JUN TSA LALA' CHACHILLANU TENGAAPUNU TSANGINTSUVE, YUMAA CHA'YA MANNGATANU, DEMANVIYAIN TSUÑU'MITYA. IYAA COOPERATIVA PEBULUSHA JI'KEEÑU MANTSA CHA'YA' DEKERATUVE, KAAYADEJU, CHIIPAPUMIN, MANTSA KAAYAYAFDEEVE, TINCHI JAKI AAMITYA'DETUVE.

MANTSA CHACHILLA YUMAA CHA'YA KERAANU DECHUVE, TSAAREN AADECHUTYU, DEMANVILLAINU KINTSUVE LALA'YA, MANTSA YUMAA CEMENTOYABA DECHUVE. TSEIÑU'MITYAA EN TSANGINTSUYU, PIIKE'TSUUNU VENE LALA'KILABAIN KERA'MIJANU DETSU.

EN TSA MI'KE'MIJANU JUUSHU JUN TSA, CHACHILLACHI MENESTEVE, IYAA UNIVERSIDAD CUENCASHA KIIKA KERENTSU'MITYA, EN TSANGINTSUYU, MUN KERE'MIJANU TYA'VA MIJANU DETSU.

KASPELEYA LALANU VEE CHACHILA YU'BULLAKIMU DEEVE TSAAREN CHALLAYA LAABAIN KIIKA DEMIJA'MITYA ASEETADEJUYU.

KASPEERUKULACHIYA, CHA'UÑI KAYU PUDEE TAWAAÑUVE, MI RUKUBAIN, CHA'UÑIYA MANDANGIMUWAAÑUVE, CHAIBAIN CHA'UÑI CHAITARUKALABA

BUUDIJTU, CHACHILLA FIRU' DEINMALA, NAA MANTSА UNVEERUKULA PAI SUPU DEKANMALA, VEE DEMATASINMALA ASTE KIMU DEEVE. TSENMALA MIRUKUYA CHACHILLA DEDILUNMALA JANVIKETU URA'MANMUVE.

**TAAPALUU. KATANU**

**MANDA MAIN. KATANU AAWA**

YUMAA CHA'YA KENU PAATE PANU, COOPERATIVA PEBULUNU, PARROQUI TELEMBI, CANTON ELOY ALFARO, PROVINCIA KUNCHUSHA.

**MANDA PALLU. KATANU ATYUTYU**

- KIIKA PIIKINU NAAKITAA YUMAA CHA'YA KEMU DEEÑUBA.
- PENSANGE' NARAKE KEENU.
- MAMI'KEMISTINU LALA'PENSA, KENUPAATE, YUMAA CHA'YAKENU PAATEBAIN.

**MANCHISMALLU. KIIKA PILLA KERA**

**MANCHISHPALLU. ¿TIEE KASPEE KUIDAN?**

KASPEE KUIDAYA, KEENGINU PAATE, TINAAJU KENCHUMU DEEÑUBA.

**MANCHISPEMA. KASPEE KUINDA MANBANU.**

KASPEE KUINDAYA CHACHILLA SIERRA PAATESHAA CHUMUDEE ÑUVE, CHACHILLACHILLA TU JUUSHUJUNTSА YA'MAVE, LALA'CHACHILLA KUNCHUSHA AJKE' CHUMUDEEÑUVE, JUMALAREN TUNU TIBA WAJMU DEEÑUVE, YALA'FINTSUMI, PIALLABAIN, JEEALLABAIN MI'KIMU DEEÑUVE, TSANAREN VEE CHACHILLA DEJATU, SABE PILLU DEKALAAVE, NANA JUULA, TSANGE'TU FIRUKE'MIJIDEIVE, UÑIREN TSANGEKAAMUWAAÑUVE. ENTSAINU AJKASHAA CHACHILLA JAYU JAYU DEBUUDI' DECHUÑUVE, TSENDUREN KAYU AJKESHAA URA'DEBUUDITU FECHE DEKALAAVE.

**MANCHISTAAPALLU. KIIKA PILLA URA'JU**

**MANCHISTAAPALLU. MAIN. URA'JU**

ENTSA MI'KE'MIJANU TAAWASHА JUUSHUJUNTSА YU'URAVE, TSANGITAA KAYU URA' ASEETAINUJUVE, LALA KIIKA KEWAANUBAIN, CHACHIITALA KUINDAKENUBAIN, ENTSА TAAWASHА COOPERARTIVA KAPEBULUNU KIYU, JUNU CHULLA CHACHILLA KUMUINCHA DEKIVE'VA, KAILLA, MUSULA, RUKULABAIN, TSE'TU URA'ASEETANGIKAAMUVE.



**MANCHISTAAPALLU. PALLU. URA'KIIKA KEEWAANU PAATE.**

KIIKA KEEWAANU PAATE JUUSHU JUNTSAYA, MASHTURULANU PANTSUVE,

NAAKE'TAA, TYANGINAA KIIKA KAYU URA'MIJAKAANU JUÑUBA WAINMU  
KIIKA URA'KEEWAANU MIJAKAAMULA MANTSA DEJUVE, MARUKU JEAN  
PIAGET MUMUVE, YA NAATIÑUVA TSANGE MIJAKAASHU JUNTSAYA KAILLA  
NARAIMIJATU YALA MISHPUKASHA NAKE ASEETANGINU DEJUVE, TSEJTU  
NAAURANIUVA ENTSA MIJAÑU KUSAS MANBASHINDEJUTYUVE.

MASHTURULABAIN KAYU MAMIJA' JISHUJUNTSAYA YAIBAIN KAYU KIIKA  
URA'MIJAKAANU DEJUVE KAILLANU, CHALLAYA KIIKA MIJAKAANU  
MASHTURULA AAPANU DEJUTYUVE, KIIKA MIJAMU KAILLAA KAYU AAPANU  
DEJUVE, NARAKE ASEETANGITU YALA'PENSACHI, PALAACHIBAIN.

**MANCHISHPALUU. PEMA. CHACHIITALA PANU PAATE**

CASPELELAYA, CHACHILLA MAALI MAALI CHUNAMUDEEÑUVE, MUSULA  
SUPUDEKATU, YA'LA'YASHAN TSANAMULA, MANTSA AAMUSU'TUREN SUPU  
KAMULA, PAITYA MANCHISPAI AÑU TAAREN, TSE'MITYAA YA'PALA'YASHAN  
TSANAMU DEEÑUVE, TSEIMIN SUPUNA'MALABAIN KAYU WAJKAYIREN  
UNVEEKAYAMU DEEÑUVE, MANTSA PAITYA MAN AÑU TAAREN  
UNVEEKAYAMU DEJU. TSEI' DEKAYATU KASPELEYA JEI YAI'KUTI' FANDANGU  
MA IMIDEEÑUVE, MATSUMU DEEÑUVE LALA' PEBULUSHA, ENGUYA  
SEPUSHA TEEPUKAATAA YAIMUDEEVE, YA'KUMATAAPAA YAIMUVE  
TSENMALA CHAITARUKU PAITYA VILLA ASTE KEMUVE, UNVEERUKUNU  
SUPUNUBAIN, CHACHIITALA UUDENKIMUYA UÑI, FANDANGU  
URA'KIMISHTIMU, MUN FIRU'DEKIÑUVA KA'SEPU PUMIN ASTEBAIN KIMUVE,  
VEE MATSAIMULANU, BULUUTALA TSAIMULANUBAIN, PAI SUPUKALANUBAI.  
TSENMALA MIRUKUYA DEDILUÑU JANVI KETU URA'MANMUVE.





**MANCHISPALLU. TAAPALLU. PENSAGE' MIJANU PAATE**

KAILLA PENSANGITAA KIIKA MIJAMUDEEVE, NAAKITAA URA'MIJAJU'VA MAALI MAALI, TSAAREN MANTSA KAILLA JEI MIJAMUBA DEJUVE TSAAREN MANTSA KAILLA TE'MIJATYUBAIN DEJU. MA RUKU KIIKA MIRUKU PIAGET TSANDIVE, KAILLA KIIKA URA'MIJASHU JUNTSAYA MAALIREN PENSANGE' AJKESHA AAMIJA' JIMUDEEVE TIVE.

KAMA KIIKA MIRUKUBAI TSANDIVE, KAILLA URAKE PENSANGE' KIIKA MIJASHUJUNTSAYA, TI DEMIJAKAÑUBAIN JEI MIJAMIN KAYU NARAI MIJAMUDEEVE TIVE, TES'TU YA'PENSA KAYU AAWA WARE'JINU.

**KAPANU PIIKE'JINU MAIN**

**MAIN. CHA'PAATE KENU PAKAYA**

MAIN. MAIN. LALA'MINUPENSAENTSA PAATE JUUSHUJUNTSA CHACHILLANU PANTSUVE, CHACHILLA VEE VEE JUKAYAVE, MAMUMUU JUKAATYUVE, MANTSA URA'PENSA'TUBAIN, MANTSA URA'PENSABAIN DEJU, TSAAREN KUMUINCHI PENSAYA TADEEVE, TSE'TAA MANTSA FRU'PAMU CHACHIBAIN DEJUVE, TSAAREN MANTSA URA'PAMU, URA'KEMUBAIN DEJUVE.

**MAIN.PALLU. CHA'PAATE KUINDA KE'JINU.**

CHA'PAATE KUINDA JUUSHUJUNTSA PURE'JUUVE, PENSAGINU, TENBITYANU, KEENGENU, LALA'JALI PANNU, LALA'YA, PANDA FINU PAATE, TUSHA PANDA WAJNU, PUKA WAJNU PAATEJUULA, LALA' ARTESANIA KENU SUPULACHIBAIN UNVEERUKULABAIN. COSTA PAATESHAYA CHACHILLAN CHUDENAVE, VEE CHACHILLA PURE'JADEI ÑU'MITYA LALA DEMANVIYAINU KIKAYANTSUVE. MASHTURULA, ELIAS COBIJO, ARCESIO ORTIZ ESTUPIÑAN TSADETIVE, CHA'KUINDA YU'URAA DETI'MITYA MANVIYETYUÑAA URAA DETIVE, YALAA KIIKABAIN MANTSA ENTSAGE DEPIIKEE' TSUUÑUVE. KUNCHUSHA CHUMU FIVAARUKULABAIN TSAREN DEPAÑUVE, CHA'PENSAJUUSHUJUNTSA YU'URAA TITU, TSEIMIN TSADETIVE, KASPELE CHA'MIRUKULA DEUUÑU MEEDI'MITYAA CHAIBA DECHUVE DETIVE, MEEDI'TUYA CHALLA CHUKAYANJUTYU MEETE.

**MAIN.PEMA. CHA'KUIDA KENU PAATE PURE'JUUVE.**

**MAIN. PEMA. MAIN. LA'PALAA**

LALA'CHAPALACHIPANU LALA' AMA JUUÑUJUE, TSE'MITYAA LALA KUINDA IMUVE, TIPAATE PANUTENÑUBA, TSAJUTYUÑUYA, KUINDABAIN TIVA INJUTYUVE. TASE'MITYA LALA'PALAA YU'VALEVE LAACHI, TSAAÑU'MITYAA ENTSANGE PIKE' TSURENDETSUYU, VENE LALA' KAILLABAIN LENGE' MIJANU DETSU  
CHALLAYA TIVA PURE'CANVIAJUJUE, KAYU KAAKAILLAA, KAA MUSULABAIN VEELANU KERA'MIJAN DETSUVE, TSAAREN RUKULAYA TSAINDYUVE, LAACHI YU'URAÑU'MITYA, LALAA MANVIYEN DEJUTYUYU, LALA' PALAA.

**MAIN. PEMA. PALLU. LALA'KENUPAATE**

KASPELEYA CHACHILLA MAYANU PRE'CHUNAMU DEEÑUVE, BULUUTALA, JUNU CHUMI YA'PA, YA'MA, YA'KAILLA, MANTSA YA' KILLALABAIN, YA' SUYALABAIN, TSAAREN MUSULA SUPUKATU YA'PA'JUNGAA DENCHUMU DEEÑUVE. TSANAJTUREN CHACHILLA DESERAÑUVE YAIBAIN YA' SHINBULANU NA DEKAKARE'MITYA, TSEIMIN KASPELEREN TAAWASHABAIN KENCHUMU DEEÑUVE YALA'TUSHA, PI ALLA, JEE ALLA BAIN KA' FINCHUMU DEEÑUVE.

**MAIN. PEMA. PEMA. KEENGAYANU.**

YUMAA CHACHILLAYA, TUTSA'SHAA CHUMU DEEÑUVE IBARRA KEESHA, MAIN CHA'MIRUKU JUNGA MIYA'JIMU WAAÑUVE, VEE MUJTUCHULLA FIVAARUKULA DEJKAÑU JEETYATU, SUPULABAIN KAILLABAIN KUMUINCHI JUNGA DEMIJI'CHULA, TSAAREN ENU JEEUYALA CHA'FIMULABA DE Vingila, CHAIVA ENGU MANCHA RUKULA DECHUVE KAYIIMALA JUNGA TUTSA'SHA CHUMULA. TSANGE' DE VingITU CHACHILLA DEPUILLA JEEUYALANU. TSAAÑU URA'CHUITAA ENGU CHA'PISHA DEPAJA'CHULA, TSANGITAA CHAIBA DECHUYU, JUMALA TSANGITYUBA DEEÑUYA YUMAA DEMANVIYAIKAYANU JUVE, CHAIBAIN VEE CHACHILLA LALANU BULLA DEEVE. VEE CHACHILLA LALA'JUNGA JA'CHUTU, TITUBA TAAWASHA DEKIVE, SABE PILLU KALAAMIN, TINVUKA PUKA TE'KAMIN, GINEO PANDA WAJMIN, TEIMIN CHIBAIN DEKALAAVE. .

**MAIN. PEMA. TAAPALUU. TYAAPACHI IMU**

CHACHILLACHI KULE KAYU DARAN MENESTE IMUVE, YANPABAIN, PITALA NENTSU'MITYA, EN TSA JUTYUSHU JUNTSAYA NAAI'NENTSASU PITALA, KULE MENESTE IMI VENGULA PUSNENU, TAAWASHA KESNENU, KASPELEYA CHA'MUSULA KULE KENU MIJATAA SUPU KAMU DEEÑUVE. CHACHI UNVEERUKULAA KULE KIMU DEJU JACHACHI, CHAIBAIN CHACHILLA MANTSA KULE KENU MIDEVEE, CHI TAAWASHA JUUSHU JUNTSAYA UNVEERULACHI TENE JUUVE. UNVEERUKULA' KINTSUMI: KULE, YANPA, CHUNBULLA, VATEE, CHUTA, CHA'KAWAWA JUDEESHU JUN TSA, MANTSA ANIMAA JUUBAIN TSA'MU DEEVE, TAAPICHIBAIN.

CHA'SUPULAYA TSEJTACHI KIMU DEEVE, PICHUWA KIKA VE'TU, TE'CHUWABAIN, LANA PERLEECHIBAIN. PICHUWA KIKA CHIYA, NIVEVE, PUTEPA, PISHKALI JUULA KIMU DEEVE. TE'CHUWACHIYA, KUVI KIMU DEEVE, ATYUTYUU, AAWABAIN. TE EENU, PAVISHU MI'KENUBAIN. LANA PERLEECHIYA, TYUÑAA KIMUDEEVE, CHUNVI JUULA.

**MAIN. TAAPALLU. CHACHILLA NAAKENCHUMU DEEÑUBA**

KASPEE KUINDA JUUSHUJUN TSA CHACHILLACHI YU'URAVE, LALA'PENSA, LALA NAAKENCHUMUDEEÑUBA PAKAYA. TINAAJUNU KEENGIMUDEEÑUBA DEPAKAYAAVE. NAAJU KASPEEKUINDA MILABAIN TSATSADETIVE, LALA IBARRASHAA CHUMUDEE TIIDETIVE, MATYU TSAABA JUMEETE, KASPELEREN CHACHILLA, TAAWASHA KE' TIPUKABA WAJMU DEEÑUVE TUSHA, YAIBA TSANGITAA PANDA FINCHUNU. TSEIMIN VEEGULA PUTUBAIN PI ALLA KAMUDEJU, JEE ALLABAIN, JENVAASHA FINU PUKABAIN MI'KIMU DEJU.

TSADENAREN VEE CHACHILLA DEJATU VEE TAAWASHA DEKIÑUVE, MANTSA SABE PILLU KALARE, NANA DALE'KERA, TINBUKA JEENBAASHA TE'KA' KERA, PULLABAIN PURE'DEDAAVE, KAYU VEE TAAWASHABAIN DEKIVE. ECUADOR UÑIREN TSANGIKAAÑUVE.

**MAIN. TAAPALLU. MAIN. VEE VEE NAAKENCHUMUJU'BA**

**MAIN. TAAPALLU. MAIN. MAIN. KEENGENU**

KUMUINCHI PEBULULA, VEE VEE PENSA, VEE VEE KENCHUMU DEEVE. CHACHILLA'PENSA, YALA'KENTSUMIBAIN VERA'JUVE, YAICHIRENJUU. CHA'KEENGENUYA, CHA'MUSULA DEKAYA' KASSA DEINMALAA LALA'MUNDU MADEELAMAA TIMUDEEVE TASEIMIN VEE MATSAINJUTYU. CHACHILLA TSANDIMUDEEVE, YALADECHUTYUÑUYA YUMAA EN TSA MUNDU CHUKA'PINU JAATIMUDEEVE. TSE'MITYA DYUSAPANU KAYU KERAJUYU TIMUDEE. TSE'MITYAA, ENGUYA FIRU'PASAITUYUVE, TSAAREN VEE MUJTUPAATESHAYA YU'TITUBA PASIMU DEEVE. CHA'PEBULUSHAYA KUINDAKITAA AJKESHA MIJA'JIMU DEEVE, TSEIMIN KAILLA DEMAFALENMALA, KUIDA KE'JIJITU.

**MAIN. TAAPALLU. PALLU. ANBUKUIDA JUUÑUU**

CHA'PEBULUSHAYA EN TSA ANVUKUINJUUNUU PURE'TSUNAVE.

**MAIN. TAAPALLU. PALLU. MAIN. MUNDU KIÑU**

CHA'KUINDAYA TINBUNU DYUSAPA ENGU CHUMU, ADANBAIN, MAIN  
CHA'RUKUBAIN, MA ISLANU CHUNAMULA. YALA PEN UNVERE MUNDU KILA,  
MAIN CHAALI KA' FERASHA KEPUKILA, TSANGITAA MUNDU KILA. UNVEETENE  
JUUYA URA'CHUKAYANJUTYAA TIJTU, VERA MANÑAA URAATILA, TSEJTU  
TUKA' PIVA VEJTE VEJTEKITU MA RUKU KILA, TSAAREN MAALI JUUYA  
URAJTAA TITU, EN TSA RUKUNU DARAN KASUWAALA. TSAI'KASÑU MA VIJCHI  
KALAREKILA, TSEJTAA SUPU SHINBUNU KEJKUJTELA. EN TSA PAI CHACHILLA  
KASAA ILA TSEJTU NA PURE'KIKILA, TSAAREN YALA MANGANU PUDEJTULA  
BULUUTALA, TSENÑAA DYUSAPA MUMU VEE VEE PUKIMI, TSANGIÑAA UMAA  
KASAA DEILA. TSE'MITYAA CHALLA APELLIDO VEE VEE PUUKAYAMI.  
TASNGITAA DYUSAPA CHACHILLANU TUTSA'SHA CHUNU EEMI.

**MAIN. TAAPALUU. PALLU. PALLU. PI KIÑU**

KUMUINCHI KATARADEISHU JUN TSA, PI, CHIJUDEESHU JUN TSA, DYUSAPAA  
KIVE. KASPELAYA PI PUTYU WAAMI, VIRGEN MARIA NAKATU TICHU JALI  
MANVIPUN TSAAÑU, PI KIMAA DETIVE NAJALI MANVIPUNU. EN TSA PAI  
ANBUKUIDA JUUNUUSHU JUN TSA, DYUSA' CHACHILLABAA KIMUÑUVE,  
TSANGINMALA CHACHILLA DESERA'CHUSA TYATYU. TSANGE'DYATU, UMAA  
KUMUINCHI KUSAS DEKILA.





**MAIN TAAPALUU. PALLU. PEMA. DYUSA'PALAA PANU**

DYUSA'PAATE PANMALA ANBUKUINDA JUUÑUUBAIN, URA KUIDABAIN, PALAABAIN, KERANCHIBAIN DEJUVE. CHACHILLA' KUIDAYA TIBA KAATAA TYU'BA, NENDURENTSANAVE, TSE'MITYAA ESPIRITU JUUSHUJUNTSA, KUEEPUBA YU'VALE DEEVE. TSE'MITYA LALA CHACHILLA MANTSA KEENGEMU, MANTSA KEENGETYUBAIN DEJU. CHACHILLAYA MANTSA JAYU TI KUSAS PASAIÑUBA KEENGEMUDEJU, NAA JEENBAASHABAIN, PISHABAIN, PIPUSUTALABAIN, KUMUINCHI NAAIÑUBA. TSE'MITYAA MANTSA PAKE'MERA MERAKILA, NEJTAA TSAATUN TIITILA, MANTSA JEETYA'KERAKE, MANTSA LLAKINDYA'KERAKE.

**MAIN. MANDA. URAKUIDADEJU.**

CHACHILLACHIYA URAKUIDA JUDEESHU JUNTSA YALA' TSAGINTSUMIVE, PALAACHIBAIN, KERANCHIBAIN, EN TSA LALA' KENTSUMI: NAKAYANU, KASAAINU, PEYANU. EN TSA URA KUINDA JUDEESHU JUNTSA KASPELEREN LALA' APALA TSANGENCHUMU DEEÑUVE, TSE'MITYAA LAABAIN TSAGEN DETSUYU, LAACHI TSANANTSUVE BENE LALA' KAILLABAIN TSANGEN CHUNU DETSU. EN TSA DYUSA'PALAA JUUÑU'MITYA, LALAA NAA URANUBA TSANGENCHUNU DETSUYU

**.MAIN. MANDA. MAIN. NAKAYANU**

EN TSA URA KUINDA, MASHINBU NAKANMALA, MAIN KUMATAAPA MI'KITU, MUNGAAMU DEEÑUVE NAKAYAMUNU, TSAAREN JUNTSA KUMATAAPA BULUUTALA. KASPELEYA BULUUTALA MANGAYATYU DEEÑUVE. YA'KUMATAAPA MUNGAANU URANU ANGE' JUDIMUWAAÑUVE, TSEIMIN VELA KUMIN JALIBAIN KUMU DEEÑUVE KASPELEYA. KUNBA TEENALA YA' KUNBATAAPANU TENBITYAMU DEEÑUVE, TSEIMIN TAAWASHABAIN KE'KUMU DEJU, KAILLA' YA'PALAA KUNBATAAPA MI'KEMU DEEÑUVE BULUUTALA.

**MAIN. MANDA. PALLU. KASAAINU**

CHACHILLACHIYA KASAA INU PAATE PALLU JUVE: MAIN CHA'UÑI UUDEN KIÑU, EN TSAYA LALA' PEBULUSHA PANDANGU KENUYASHA, MATSUDYA PAATEE PANTSUVE, KAMAINYA PEECHUI PATEE ELESHASHA KASAAKAAMU.

**MAIN. MANDA. PEMA. PEYANU**



CHACHI MAIN PEYANMALA BELUI AIKIMU DEEVE YA' YASHA, ENU CHACHILLA WA'DIMUDEEVE, CHAIBAIN TSANGEMUDEEYU. KASPELEYA CHACHI MAIN PEYANMALA YA' YACHITAINSHA MENMUDEEÑUVE, PEMU CHACHI TI TAWAAÑUBA MILLANGE MANBUNUDEJU, NAA LUSHI, JALI JUULA, TSEIMIN JUNTSAYANU MALU' MIJIMUDEJU VEEYA MANGE' MACHUNU. CHALLAYA MAIN PEYANMALA FANDANGU KENU PEBULUSHAA MEN JIMUDEEVE. CHACHI PEYATU KUME TIYAIMI, TSE'TU DIIKAAPUMU ENGU CHUMULANU.

### **KAPANU PIIKE'JINU PALLU**

#### **PALLU. YUMAA CHA'YA NAAJUWAAÑUBA PANU**

#### **PALLU. MAIN. YUMAA CHA'YA ENTSAJU**

KASPELEYA CHACHILLA TAAPAIYA KEMUDEEÑUVE:  
MAIN. AAYA CHUNCHUMI

PALLU. KAAAYAPAYA

PEMA. TAAPICHI ISHKA LAANUYA.

TAAPALUU. KAAELESHAYA.

AAYA CHUNTSUMIYA, BARE'MITYA PAITYA MANCHISHPEMA METRO, BUNGU'MITYAYA PAITYA MANDA GUAYACANTENE KEKEMUDEEÑUVE, TSEIMIN AAKATYU, CHIIPA PUTYU NAA SUKUBAIN DEPUTYU, YATYUTABAIN AALEPADEJU, YACHIPA CUSHPATENE MANTSA PAJKIBAIN, YAMITYAYA TINCHI JAKI EJKE. KAAAYAPAYA KENUYA, TICHI'BAASA PUKIMUDEEÑUVE, YATYUTYA PAJKI, MANTSA KUSHPA, YAMITYA TI JAKI' BAASA.

TAAPICHIYA GUAYACANTENE JUU, JUNTSAYA TSANAMU, JUNU ELA IITU WAAPU KALAATU ISHKALABAIN KALAAMUDEJU.

KAA ELESHASHAYA FANDANGU KENU PEBULUSHAA CHUVE, DA'YAYAA, KAPATALA TA'PADEPU, JUUSHAYA CHI KAWAWA DYUSAPA DECHU.

CHALLAYA, TAAPICHI MANBIYAVE, PENYAN CHUNAVE. TSAAREN CHALLAYA  
KASPEETSA AAYA DEJUTYUVE, TINCHI JAKI MITYA' DETU, ZINC JAKI  
MITYADEEVE MANTSA.



**PALLU. PALLU. YUMAA CHA'YASHA VIMU**

**PALLU. PALLU. MAIN. PANDA KINSHA**

PANDA TENGARENSHA YA KAPANU, MANGAAPUKIMU DEEVE, JAYU KATYU,  
JAYU TUPELELEEBAIN. MANTSA YAKELUNU KAAYAPAYA MANGEKEMU  
DEEVE, TSEIMIN KAA PUENTE KEKEMUDEJU, ENTSANGENU, KUSHPA, PAJKI,  
TE'CHUWA JUULA MENESTENGEMU DEEVE.



**PALLU. PALLU. MAIN. MAIN. ÑINBELE**

KASPELEYA PAI ÑINBELE KIMU DEEÑUVE:  
 MA ÑINBELE MESANU CHUJU, PAJKI TENEJU, TSEIMIN PIYAMA  
 TENGAPUNUNU, SHUPUKAA WAJMUDEJU. KAMA ÑINBELEYA CHIPANU  
 CHUJU, JUNTSAYA DARA TU KIMUDEJU PIBA YANTU, ENUBAIN SHUPUKA  
 WAJMUDEJU PIYAMA TENGAAPUNU.

**PALLU. PALLU. MAIN. PALLU. KAI'TALAJUU**

KAI'TALA JUUSHU JUNTSAYA YAICHI TYEEBA TSURENTSUMI, PALATU, VASU,  
 KUCHARAJUULA. KAI'TALA TSURENTSUMI PALLU JUWAAÑUVE, MAIN  
 SUPULAA KIMUDEEÑUVE TE'CHUWACHI, PICHUACHIBAIN, ENTSAYA  
 YANGARE KIMUDEEÑUVE. KAMAINYA KUSHPA LEPA, PAJKI LEPACHIBAIN  
 KIMU DEEÑUVE, MATYU TI TSURENDEEÑUBA TSUUNU

**PALLU. PALLU. PEMA. SUTEE**

SUTEEYA YAKAPANU KIMUDEEVE, CHALLI UIKAATU DEJPANGAAMIN  
 JUNTSA JANDALAA PAJKI AABARE TSUUMU DEEVE, JUNU TYEEBA TSUUNU,  
 PANDA JUULA, KAI'SHA CHUWA CHI' KAATU JALIBAIN YANGAAMU DEJU  
 KAPASHAYA KAILLA' PE KENSHA.





**PALLU. PALLU. TAAPALLU. CHIWA**

CHIWA JUUSHUJUNTSAYA, YA KAPATALA, YA KEETALA KIMUDEEÑUVE,  
MANTSA JAYU KATYU, MANTSA JAYU TUPELE, YA KELUNU KISHU JUNTSAYA  
KAA PUENTE KEKEMU DEEÑUVE.

**PALLU. PALLU. PEMA. LLAPI**

LLAPIYA, GUAYACAN, KUSHPA, PAJKIBAIN KEKEMUDEEVE, LLAPIYA MA LURA  
JUUBAIN KEMUDEJU, ENTSAYA DAPEPEJU, MANTSA AABAREJU, DAPEPE  
LLAPIYA YA JUUSHA KAI'SHA LUNTSUMI, AABAA LLAPIYA JEENBAASHA SABE  
VIIPUNU YA' PILLU KALANU, TSEIMIN TINCHI JAKI DAAPUNUBAIN  
MENESTENGEMU DEJU. MANTSA LLAPI VEE VEE KAAPUBAIN JUVE, PAI PAJKI  
JAYU AABARE TSEIMIN CHAALLI DAPEPEYA DEJPANMITYA, GUAYACANBAIN  
KIMU DEJU, VEECHIBAIN, ENTS LLAPI KETU TE'CHUWACHI TEEKAMU DEJU  
ELA'JINJUTYU. ENTS LLAPI KAYU AAMENESTENGEMU DEJU CHACHILLA.



## YUMAA CHA'YA



**Fuente:**

**Autor: Investigador, 2013**

## **KAPANU PIIKE'JINU PEMA**

### **PEMA. YUMAA KUINDA YUMAA CHA'YA KENU**

#### **PEMA. MAIN. YUMAA CHA' KUINDA.**

KASPELELAYA CHA' UÑI PUDEE TAWAÑUVE, CHA'MIRUKUBAIN. CHA'UÑI FANDANGU KENU PEBULUSHA UUDEN KEMU NAA NAA IMUÑUBA, VINRUKULA FIRU' DEKINMALA SEPUSHA KA' PUMU, ASTEBAIN KIMU, MANTSA YA'SHINBUNU KAI'ÑUBAIN ASTEKEMU, VEE MATSAIMULANU, BULUUTALA DEKAÑUBAIN MAVEEMU, PAI SUPU DEKAÑUBAIN, YAA CHAITARUKULABA TAAWASHKIMU. CHA' UÑINU MEEDINU, JAYU KAA KUENTU JUUÑUVE, KASPELE JEE UYALABA DEVINGE' MAJANDU UÑI PAÑU MEEDI'TU MULUKU AMACHI, KAPUKA DEKALARE' FAIMAA TIMUDEEVE, MARUKU PAÑU MEDITU

LIVEE IMI. MIRUKUYA CHACHILLA DEDILUNMALA JANBI KETU URA'MANMU,  
NAA TUTALA, FIRU' JUUÑUBA URA' MANMU CHA'PEBULUTALA.

**PEMA. PALLU. CHI WA'KARA YA KENU**

YA KENUUSHU JUNTSAYA CHI DEMI'KE' WA'KAAMUDEJU, TITI MENE.STE  
IMUÑUBA: GUAYACAN, KUSHPA, PAJKI, TE'CHUWA, TINCHI JAKI EJKE



**PEMA. PALLU. MAIN. TSA'PUNU**

KAYU YA KI'MUJCHIREN, NUBANU KENUJU'BA TSA'PUMU DEJU, TSEIMIN YA  
PASUBAIN URANUJU, URAJTUSHU JUNTSAYA, PII TINBUCHI PILLU JANMALA  
KULE DELLUWAIMU, TUBAIN NARANUJU, WAKA' JINJUTYU.

TANGITAA TINCHIPALA DAAVIIJIMU DEJU. AYUNCHI JAKI DAAMUDEEVE, JAKI  
DAANU LLAPI MENESTENGEMU DEEVE. DEDAAPU' PAJTETU, WA'KAAMU  
DEEVE TSANGITAA PEN JAKI DULAKE KATU CHIIMUDEEVE, TSENMALA  
MANCHISHMAIN JAKI TIYAMUVE, MANTSA TSANGE' JINTSUREN MANTSA JAKI



TELE' TSUUMUDEEVE, JAKI TELA KAPASH KAPASH TEEMIN, KEJTALABAIN TE'CHUWACHI. DETELE' TSUUTAA KUMUINCHI JAKI MANBELAA WA' KAAMUDEEVE, TSEIMIN NARA DUKARA AJTANJUTYU.

AAYASHU JUNTSAYA MII PAI PATSA', MII MANBATSA' JAKI TELA JUNUJU, TSAJUTYUSHU JUNTSAYA FAATA IMU, EN TSA JAKI WA'KARA PAI CHU'CHAYA INMALA DEEJKEMU.

### **PEMA. PEMA. YA KENU**

YUMAA CHA'YAA ENGU CHUMUCHI TENE JUUWAA DETIVE, YA MITYABAIN TINCHI JAKI EJKE, TESIMIN AAYA, PURE' CHUNAMU DEJU, WALLAPA JUULA, KU'CHI JUULA SEENGEMU DEEDETIVE.

GUAYACAN JUUSHUJUNTSAYA, YA TYUTYA PUNAA MENESTENGEMU DEEVE, YAVINBULLA PUNUBAIN, PAJKIBAIN MENESTENGEMU DEJU, KUSHPA, TE'CHUWA JUULA, KAA LLAPI, AALLAPIBAIN. KAALLAPIYA MA PAJKINUN LLA' TENA KE'LUMUDEJU, AALLAPIYA PAI PAJKINU LLA'TENA DEJPANGARA DEEVE.

KUSHPAYA PULUÑU'MITYA, CHIPA TSUUNU MENESTENGIMU DEEVE, DETSUUTU JACHACHI NARAKE VIIMUDEEVE, YA'KIKAA MASHTechu NARAKE VIISHIMU DEEVE. TYUCHIBAIN MENESTENGIMU DEEVE LLAPIKENU, KULE KENU, TA'PAKALANUBAIN, YASHA TINGARA PUNUBAIN.

### **KAPANU PIIKE'JINU TAAPALLU**

#### **TAAPALLU. MIÑU KE'JITU KATANU**

#### **TAAPALLU. MAIN. MIÑU**

ENTSA MI'KE'MIJANU TAAWASHA KETU, NARAKE KEENU MIÑU MENESTENGIYU, TSEIMIN NARAKE BUUNGAREN PANU, EN TSA MIÑULAYA



TSANGITAA NARAKE ASEETANGIKAAMU DEEVE, TSEIMIN ENTSALA  
MANVELAA JIMU DEJU.

**TAAPALLU PALLU. NAAKE'KENU TSEIMIN TSANGENU JU'BA**

**TAAPALLU. PALLU. MAIN. NAAKE'KENU**

NAAKE'KENU JU'BA TSANGITAA KIYU, CHA'CHUNU PEBULUSHA JI'KERAKITAA  
ENTSA MI' KE'MIJANU TAAWASHA KIYU, TSEIMIN CHACHILLANUBAIN PAKE'  
MEEYU.

**TAAPALLU. PALLU. PALLU. TSANGENU JU'BA**

IYAA JUNU KAA PEBULUNU CHULANU DEPAKE'MEETA EN TSA TAAWASHA  
KIYU, PAITYA PAKE'MERA PII KIYU KIIKANU, TSANGITAA KAILLANU,  
MUSULANU, RUKULANUBAIN PAKE'MEEYU.

TAAPALLU. PEMA. PEBULUNU CHUMU CHACHILLA  
IYAA, KAILLANU, MUSULANU, RUKULANUBAIN PAKE'MEEYU.

COOPERATIVA PEBULUNU CHUMU CHACHILLA	
RUKULA	PENCHUNGA MANCHISH PALLU
MUSULA	PENCHUNGA MANDA
KAILLA	MANCHUNGA PEMA
KUMUINCHI	MA PATSA' MANCHA'LURA MANDA

**TAAPALLU. PALLU. PEMA. KEEWAANU**

KEEWARAYA JAYU JUUVE TAAPAICHUNGA CHACHI AADEJUTYU ÑU'MITYAA TSANTSA KAKIYU. EN TSA PENCHUNGA PALLU POR CIENTO JUUVE.

CHUMULA	CHACHILLA		KEEWARA
	N	%	N
RUKULA	PENCHUNGA MANCHISPALLU	29,6 %	PAITYA PALLU
MUSULA	PENCHUNGA MANDA	28 %	PAITYA MAIN
KAILLA	MANCHUNGA PEMA	42.4 %	PAITYA MANCHISHPALLU
KUMUINCHI	MA PATSA' MANCHA'LURA MANDA	100 %	TAAPAICHUNGA

**KAPANU PIIKE'JINU. MANDA**

**MANDA. NAAKITAA YUMAA CHA'YA KENU MANGATANU**

MANDA. MAIN. YA' MUMU

PENSANGEMISHTINU NAAKITAA YUMAA CHA'YA MANGATANU, TSEIMIN KAYU JUN TSA YA URA' MANGE' MACHUNU, COOPERATIVA KAAPEBULUNU CHUMU CHACHILLABA.

MANDA. PALLU. KEEWAANU

CHUNUNU: SANTA MARÍA PEBULU, PARROQUIA ATAHUALPA, CANTÓN ELOY ALFARO.

BENEFICIAIMULA: KAILLA, MUSULA, RUKULA, MASHTURULABAIN KUMUINCHI.

PIIKEMU: JOSÉ PEDRO ACERO AÑAPA

KIIKA KEEWAANUYA: CECIB JOSE DONATO ACERO

WANBIMI: PEN CHU'CHAYA

TIMAA KENU JU'BA: OCTUBRE MAIN, PAI MII PAITYA PEMA.

TIMAA AKAWA INUUÑUBA: DICIEMBRE PENCHUNGA, PAI MII PAITYA PEMA

**MANDA. PEMA. PUIÑU PANU**

ENTSA PEBULUNU CHACHILLAN CHUDENAVE, SAMIGII PIJULASHAA CHUVE, JINMITYA URANDYASHA, EN TSA CHA'PI PALAVE, ENU CHUMULA MA PATSA' MANCHA'LURA MANDA JUDEEVE. UMA AJKE' MIJANU JI'KEEÑU, YUMAA CHA' YA AADECHUTYUVE, TSEIMIN YA AAWA'DETU, KAAYAYA DEJU, CHIIPABAIN DEPU, SUKUBAIN, YA MITYA MANTSA ZINC DEEVE.

**MANDA. TAAPALLU. JUSTIFICA INU**

KUMUINCHI CHACHILLA, EN TSA KAA PEBULUNU CHUMULA, KAILLA, MUSULA, RUKULA, MASHTURULABAIN, YUMAA CHA'YA MANGATANU DETYAVE, YUMAA DEMANVIYAIN TSUÑU'MITYA, TSE'MITYAA IBAIN TSANGENTSUYU, KASPELE LALA' AA APALA NAAJU AAYANU CHUMUDEEÑUBA JUN TSA MANNU. TSAA ÑU'MITYA, NAAKITAA MANGATANU JU'BA MA MIJAKARENDETSUYU, KUMUINCHI EN TSA KAA PEBULUNU CHULLANU, PEN CHU'CHAYA MIJAKARENU DETSUYU.

**MANDA. MANDA. KATANU**

**MANDA. MANDA. MAIN. KATANU AAWA**

YUMAA CHA'YA MANI'KE' MANGATANU, CHACHILLANU MAMIJA KAATU, SMINARIO KETU.

**MANDA. MANDA. PALLU. KATANU ATYUTYU**

KAILLANU, MUSULANU, RUKULANUBAIN ASEETANGIKAANU, SEMINARIO KETU.





NAAKITAA MAMIJAKAANU JU'BA MI'KENU, YUMAA CHA'YA MANGATANU.

MIÑU MI'KENU NAAKITAA MANGATANU JU'BA

TINAAJU MIJAKARE'BA MANGEENU DEMIJAÑUBA MIJANU

**MANDA. MANCHISHMALLU. AJKESHA KATANU**

ENTSA AJKESHA KATANU DEKE'DYATU, YUMAA CHA'YA MANGATAWANU DEJUVE, TSE'MITYA ENU KAAPEBULUNU CHACHI CHULLA YUJ SUNDYAN DETSU, KUMUINCHI.

**MANDA. MANCHISPALLU. MIÑU MI'KENU**

AJKESHA MIÑU MI'KE'JITU, YUMAA CHA'YA KENU MANGATAWANU JUVE, SEMINARIO DEKE'KEEWAATU, ENU COOPERATIVA PEBULUNU CHUMU CHACHILLANU, TSEJTU KAYU URA'MANGE'MIINU, NAA URANUBA MANBIYENJUTYU, TSANGAANU LALA' PAÑALACHI.

**MANDA. MANCHISHPEMA. NAAKE'KENU JU'BA MIÑU MI'KENU**

NAAKENDENÑUBA MIÑU MI'KISHU JUNTSAYA URA'JIKAYANU JUVE, KAA SEMINARIJUULA DEKETU, EN TSA KENU URANU, KUMUINCHI CHACHILLA VINU DEJUVE, TSEISHUJUNTSAA KAYU TE' MANGATANU DEJUVE YUMAA CHA'YA KENU,  
NAAKE'KENUJU'BA ENU DEPIIKENTSUYU:

- NUBANU KENU JU'BA JI'MA KERAKENU.
- NUBANU KENU JU'BA BUUKAATU.
- NUBANU KENU JU'BA WA'DITU.
- NUBANU KENU JU'BA PANU.

**MANDA. MANCHISHTAAPALLU. TI KENUJU'BA PIIKENU**

#	KENU	Octubre	Noviembr e	Diciembr e
MAIN	NAAKETAA KENUJU'BA KEEWAANU	XX		
PALLU	TI KENUJU'BA URA' SHIIKAANU	XX		
PEMA	TAAWASHA KENU KAILLA MUSULABAIN		XX	
TAAPALL U	TAAWASHA KENU RUKULABA		XX	
MANDA	NAA KE'JINDUBA MANGAEETU MIJANU			XX

**MANDA. PAITYA. TIEEMENESTE IMUÑUBA**

**MANDA PAITYA. MAIN. CHA'MENESTE IMU**

MASHTURU, MIJAKAAMU, VALE RUKULA, KIIKA PUMU KAILLA' APALABAIN,  
KUMUINCHI JUNU CHUMU CHACHILLA.

**MANDA PAITYA. PALLU. MIJAKAANU MENESTE IMU**

LAPICHAALI, KIIKA, AAKIIKA PIIKENTSUMI, ESFEROJUULA, AAWA  
PIIKENTSUMIBAIN.

**MANDA. PAITYA. PEMA. LUSHI MENESTE INU**



**KUMUINCHIVI LUSHI ENTSAI KASTA INUJUVE.  
LUSHI KASTA INUTSUMI**

MENESTE IMU KUSAS	TSANJU	MAIN MAIN VALE	KUMUINCHI
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cajas de marcadores.</li> <li>- Tiza líquida.</li> <li>- Papel periódico.</li> <li>- Lápices.</li> <li>- Cuadernos.</li> <li>- Facilitador</li> </ul>	<p>PALLU</p> <p>PAITYA</p> <p>MANCHA'LURA</p> <p>MANDA</p> <p>PAITYA</p> <p>PAITYA</p> <p>MAIN</p>	<p>MANCHISHPEMA</p> <p>MAIN</p> <p>PAITYA</p> <p>CENTAVO</p> <p>PENCHUNGA</p> <p>CENTAVO</p> <p>MANCHUNGA</p> <p>CENTAVO</p>	<p>PAITYA</p> <p>MANCHISHPALLU</p> <p>MANCHA' LURA</p> <p>PALLU</p> <p>MANCHUNGA</p> <p>CENTAVO</p> <p>PEMA</p> <p>MA PATSA'</p> <p>MA PATSA'</p> <p>MANCHISH</p> <p>PAICHUNGA</p>
KUMUINCHI			



**KAPANU PIIKE'JINU. MANCHISHMALLU**

**MANCHISMALLU. NARAKE ASEETANGE'PANU**

**MANCHISMALLU. MAIN.**

**PAKE'MERA RUKULANU**

PAKE'MERA MAIN	PAKE'MERA PALLU	PAKE'MERA PEMA	PAKE'MERA TAAPALLU	PAKE'MERA MANDA
SI = 6 = 50 % NO= 6 = 50 %	SI = 9 = 75 % NO = 3 = 25 %	SI = 8 = 67 % NO= 4 = 33 %	SI = 7 = 58 % NO= 5 = 42 %	SI = 7 = 58 % NO = 5 = 42 %

PAKE'MERA MANCHIMALLU	PAKE'MERA MANCHISHPALLU	PAKE'MERA MANCHISHPEMA	PAKE'MERA MANCHISTAAPALLU	PAKE'MERA PAITYA
SI = 2 = 16.6 % NO=10 = 83.4%	SI = 4 = 33.3 % NO = 8 = 66.6%	SI =9 = 75 % NO =3 = 25 %	SI = 7 = 58.3 % NO= 5 = 41.6 %	SI = 8 = 66.6% NO = 4=33.3%



**MANCHISHMALLU. PALLU. NARAKE ASEETANGE'PANU**

**PAKE'MERA MUSULANU.**

PAKE'MERA MAIN	PAKE'MERA PALLU	PAKE'MERA PEMA	PAKE'MERA TAAPALLU	PAKE'MERA MANDA
SI = 7 = 63.6 % NO= 4 = 36.3 %	SI = 8 = 72.7 % NO = 3 = 27.2 %	SI = 6 = 54.5 % NO= 5 = 45.4%	SI = 3 = 27.2 % NO= 8 = 72.7%	SI = 6 = 54.5 % NO= 5 = 45.4 %

PAKE'MERA MANCHISHM ALLU	PAKE'MERA MANCHISHPA LLU	PAKE'MERA MANCHISHP EMA	PAKE'MERA MANCHISHT AAPALLU	PAKE'MERA PAITYA
SI = 7 = 63.6 % NO= 4 = 36.3 %	SI = 8 = 72.7 % NO= 3 = 27.2 %	SI = 5 = 45.4 % NO= 6 = 54.5%	SI = 9 = 81.8 % NO= 2 = 18.1%	SI = 7 = 63.6 % NO= 4 = 36.3 %

**MANCHISMALLU. PEMA. NARAKE ASEETANGE'PANU**

**PAKE'MERA KAILLANU**

PAKE'MERA MAIN	PAKE'MERA PALLU	PAKE'ERA PEMA	PAKE'MERA TAAPALLU	PAKE'MERA MANDA
SI = 9 = 52.9 %	SI = 11 = 64.7%	SI = 10 = 58.8%	SI = 6 = 35.2%	SI = 6 = 35.2 %
NO= 8 = 47 %	NO = 6 = 35.2 %	NO= 7 = 41.1%	NO= 11 = 64.7%	NO= 11 = 64.7 %

PAKE'MERA MANCHISHM ALLU	PAKE'MERA MANCHISHPA LLU	PAKE'MERA MANCHISHPE MA	PAKE'MERA MANCHISHT AAPALLU	PAKE'MERA PAITYA
SI = 12 = 70.5 %	SI = 10 = 58.8 %	SI = 7 = 41.1 %	SI = 8 = 47 %	SI = 11 = 64.7 %
NO = 5 = 29.4. %	NO = 7 = 41.1 %	NO= 10 =58.8%	NO= 9 = 52.9%	NO= 6 = 35.2 %



**MANCHISHMALLU. MANDA. DEJUJ**

MAIN. YUMAA CHA'YA DEMANBIYATSUVE, IREN KATAYU, DEPAKE' MEEÑUBAIN TSAREN DEPAKAVE.

PALLU. MA PATSA' MANCHA'LURA MANDA CHACHILLANU, KEEWAANU TAAPAICHUNGA CHACHI KALAAKIYU, JUN TSA PAICHUNGA POR CIENTO JUUVE.

PEMA. RUKULA, MUSULA, KAILLABAIN TSAREN PENSANDYANDETSUVE, YUMAA CHA'YA DEMANBIYANTSUÑU'MITYA.

TAAPALLU. KAA SEMINARIO DEKIYU, ENU CHUMU CHACHILLABA, NAAKITAA YUMAA CHA'YA KENU MANGATANU'JA.

**MANCHISHAMALLU. MANDA. PA'NU**

MAIN. ENUCHUMU VALERUKULA, MASHTURULA, KIIKA KEEMULABAIN, BUUDITU YUMAA CHA'YA MAMI'KE'MANGATANU DEJUVE, DEMANBIYANTSUÑU'MITYA.

PALLU. PARROQUIASHA, CANTONSHA VALERUKU CHUMULABAIN BUDI' MAMI'KENU DEJUVE.

PEMA. KUNCHUSHA CHUMU VALERUKULABAIN, TSAREN KENU DEJUVE, LALA' FECHE BAIN, TI KENDETSUÑUBA TYAAPA PUNU JUVE.

TAAPALLU. KUMUINCHI VALERUKULA, TSANGINU DEJUVE, YUMAA CHA'YA DEMANBIYANTSUÑU'MITYA, TSADEKESHU JUN TSAA, LALA'KAILLACHI SHUWANU JUVE



# **PARTE II**

## **EN LENGUA ESPAÑOLA**





## CAPITULO I

### 1. TEMA:

CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDA ANCESTRAL CHACHI, EN LA COMUNIDAD LA COOPERATIVA DE LA PARROQUIA TELEMBÍ, CANTÓN ELOY ALFARO PROVINCIA DE ESMERALDAS.

#### 1.2. ANTECEDENTES:

La comunidad chachi “La cooperativa” está ubicada en la orilla del río San Miguel, de subida a lado derecho, un afluente del río Cayapas perteneciente a la parroquia Telembí. Existen 22 viviendas, con una población 125 habitantes.

En la antigüedad, más específicamente en la época precolombina, las casas eran hechas de materiales nobles que no atentaban contra el medio ambiente y que pese a lo sencillo, tenían su razón de ser. Es así como las casas contaban con sistemas de aireación, estaban construidas a cierta altura del suelo para protegerse de los animales, y una serie de condiciones que aseguraban una estadía adecuada.

Nuestros antepasados diseñaron un tipo de vivienda adaptada a las circunstancias de la naturaleza y la necesidad, utilizando los materiales del medio que perduró hasta la llegada de los conquistadores y la migración de los Chachi del Pueblo Viejo (Tutsa´) hacia Río Cayapas y otros sectores, a partir de esa época empezó a modificarse la estructura y materiales utilizados en la construcción.

De acuerdo a la tradición chachi, el origen geográfico de este pueblo se sitúa en la Sierra, cerca de Ibarra. En la época próxima a la llegada de los primeros españoles, los chachi se trasladaron a lo que ahora es conocido como pueblo Viejo o tutsa´ en la zona de la montaña donde discurre el curso superior del río Santiago

Se han aducido diversas razones para esta migración: unos afirman que fue el miedo a los invasores y otros que fue producto de una alteración general en su modo de vida, resultado de la conquista. Otros, todavía, sostiene que la marcha de este pueblo fue algo anterior a la conquista española y que fue motivada por las hostilidades provocadas por los Quichuas o Incas, quienes entonces habían invadidos. También se conoce un cuento tradicional que narra el porqué del traslado de los chachi. Según el relato los chachi migraron bajo el consejo y guía de cierto shaman, quien, no satisfecho con las condiciones en Ibarra, encomendó con la

ayuda de su magia a un jaguar que fuera a buscar otro territorio más conveniente. Después de un mes, regresó el animal informando que la mejor zona era una región despoblada cerca de Pueblo viejo. De esta manera, todos marcharon hacia la nueva tierra, donde vivieron bastante tiempo, como típicos serranos, con el maíz como base de alimentación y sin sacar provecho del río.

Entre las principales CAUSAS de la modificación o transformación en cuanto a la construcción de vivienda ancestral chachi a la actual podemos citar las siguientes:

Extinción de palmas de tagua.

Presencia de la etnia Afro, colono y mestizo.

Multiplicación de números de habitantes.

EFFECTOS:

- Los chachi al cultivar la tierra para sembrar y cosechar los productos agrícolas para el sustento diario cortan o tumban las palmas de tagua y no reforestan.
- Con la llegada de las etnias afro, colono y mestizo, algunos chachi empezaron a vender sus tierras, varias veces por engaño y amenazas.
- Las cuatro etnias juntas se multiplicaron rápidamente y la labranza de tierras aumentó cada vez más, aquí comenzó la destrucción de las palmas de tagua y la explotación del bosque.

**En la ACTUALIDAD** van desapareciendo los conocimientos ancestrales, la arquitectura ancestral chachi, más que todo por la inseguridad en nuestras comunidades, así como por la influencia de culturas externas. Estos antecedentes me han motivado plantear este tema de investigación, con la finalidad de conocer los saberes y conocimientos arquitectónicos de la nacionalidad chachi, para documentar y poner al servicio de los actores de nuestra gente.

Los chachi están organizados a través de la FECCHE (Federación de Centros Chachi de la Provincia de Esmeraldas), como esfuerzo por sobrevivir y adaptarse para responder a los nuevos problemas y condiciones de vida impuestos por la sociedad nacional. Las normas tradicionales que regulan la sobrevivencia y reproducen de la etnia, frente al avance de la frontera nacional ya no surten efectos. Por varias razones los chachi se vieron obligados a buscar nuevas formas de organización.

La organización tuvo como motivación principal el obtener un territorio con título de propiedad para los chachi. Los colonos, campesinos que huían la sequía de sus provincias o gente serrana expulsada por el minifundio y la falsa reforma agraria, empeñaban a invadir las tierras que daban a la ceja de la montaña por el sector de hoja blanca: igualmente la etnia afro y el avance de las compañías madereras, presionan cada vez más por todos los costados.

El manifiesto de responder a las exigencias de la sociedad dominante y a la vez guardar las tradiciones y cultura de nuestro pueblo, en este momento todos los centros chachi a nivel provincial tiene personería jurídica.

### **1.3. JUSTIFICACIÓN:**

Con este trabajo investigativo se pretende, despertar el interés de los habitantes de esta comunidad hacia la recuperación de la construcción de vivienda ancestral, por cuanto ya se ha perdido casi en su totalidad. En una investigación preliminar se observó que la mayoría de las viviendas tienen techo de zinc de tamaño pequeño, con paredes y divisiones.

Desde los primeros chachi, se viene manteniendo la vivienda ancestral, pero por diferentes factores que la sociedad mayoritaria impone de manera directa e indirecta a la vez afecta la realidad del pueblo chachi.

En la actualidad se encuentra en proceso de desaparición, los conocimientos ancestrales, la arquitectura ancestral Chachi, por la inseguridad y la influencia occidental-externa por cuanto cada vez se encuentra en implementación los nuevos diseños, así como también de los materiales del medio que está cambiante por materiales externas como cemento, techos de zinc convirtiendo viviendas con imagen occidental.

<http://www.explored.com.ec/noticias-ecuador/el-regreso-a-las-tecnicas-ancestrales-21690.html>, Quito.06.04.95,

Por lo antes expuesto se considera necesaria plantear el tema con la finalidad de conocer sobre los cambios y el grado de aceptación de la vivienda ancestral en la comunidad Chachi la Cooperativa.



Lo que se plantea es contribuir con esta investigación para que sea una herramienta de trabajo y de difusión intercultural, de manera que todos los conocimientos y saberes ancestrales de la Nacionalidad Chachi, sirva a las futuras generaciones en mantener estos conocimientos, así como también para el fortalecimiento de la enseñanza aprendizajes en los centros educativos bilingües.

El presente trabajo investigativo es parte de la vida diaria de los Chachi, por tales razones en calidad de estudiante de la Universidad de Cuenca, he considerado como un tema de mucha importancia porque se ha comprobado que no existe un trabajo técnico, además servirá como fuente de información para que los jóvenes y demás personas que interesen conocer sobre este tema.

Las relaciones interétnicas del pueblo chachi, con los mestizos, colono, afro, son básicamente antagónicas. Este antagonismo está el riesgo de perder el territorio, concretado en los avances de las otras etnias. Además de este, basado en hecho fundamental, los chachi, con normas y leyes cuyas transgresiones se juzgan y castigan en el acto, se enfrentan a grupos totalmente asimilados al sistema de justicia de la sociedad dominante, en que las acciones a las transgresiones deben seguir tramite permanente, muchas veces enturbiado por camaraderías e influencias. Este hecho lleva a los chachi a tener una actitud de menosprecio ante quienes pueden faltar a la sociedad y cuya falta permanece impune.

El poder tradicional chachi, estaba concretado en el uñi y el brujo o sabio, cada uno con su área de competencia.

El primer poder es ejercido democráticamente, no solo por la actual modalidad de elegir o nombrar al Uñi, sino además porque su poder está vigilado, por el pueblo chachi y puede ser destituido en caso de quebrantamiento de normas y tradiciones. El uñi ejerce los poderes en ámbito: judicial, policial y ritual. Él es llamado a presidir y dictar los juicios a los infractores por quebrantamiento de normas. En estos juicios cuantos se sienten involucrados, pueden participar para exponer sus cargos o su defensa, El castigo decidido por el uñi es ejecutado por los chaitalas. La mayoría de estos se dan por las rupturas de las normas relacionadas a poligamia, incesto, infidelidad, adulterio, separación de parejas.



La obligación de obediencia y sometimiento al uñi está comprobada en la mitología por los cuentos de los cogollos y de las luciérnagas, en los que quienes no obedecieron al uñi fueron condenados a la ceguera. El único que pudo discernir el peligro y quedo siempre lucido y con vista, fue el uñi. El uñi prácticamente es quien tiene bajo su responsabilidad la permanencia o reproducción normal de la etnia.

Al brujo o sabio le competen relaciones de los hombres con el mundo de los espíritus, causantes de los males; es quien detecta qué espíritu fue el autor del mal y controla la expulsión del mismo de personas o centros afectados.

#### **1.4. OBJETIVOS:**

##### **1.5.1. GENERAL.**

Describir el proceso de la construcción y utilidad familiar de la vivienda ancestral Chachi, de la comunidad, la “Cooperativa” de la parroquia Telembi, Cantón Eloy Alfaro Provincia de Esmeraldas.

##### **1.5.2. ESPECIFICOS:**

Definir teóricamente la construcción de la vivienda y la utilidad ancestral en la comunidad Chachi.

- Analizar los tipos de construcción de la vivienda Chachi.
- Plantear una propuesta de recuperación de la vivienda como parte de una identidad cultural

#### **1.6. REVISION LITERARIA AMPLIAR**

##### **1.6.1. ¿Qué es cosmovisión indígena?**

El término "**cosmovisión**" es el conjunto de creencias, valores y sistemas de conocimiento que articulan la vida social de los grupos **indígenas**.

##### **1.6.2. Historia y Cosmovisión Indígena**

La **cosmovisión** de los **indígenas** se fundamenta en su relación con la madre tierra y la naturaleza.

Según relatos históricos, la nacionalidad Chachi, es originaria de la sierra norte del país, donde migraron a la selva costera para ponerse a salvo de la expansión incásica, esta migración fue guiada por los más ancianos de esta nacionalidad, ellos



al llegar a lo que hoy conocemos como la provincia de Esmeraldas, determinaron que era este el territorio donde asentarían su pueblo.

Desde esos tiempos, esta nacionalidad desarrolla técnicas de cultivo de subsistencia basadas en una horticultura rotativa, también se dedica a la caza, pesca y recolección de frutos.

Bajo estas formas productivas comunitarias vivieron los CHACHI hasta que en 1885, empezaron a llegar a su territorio gente extraña a la comunidad con el fin de explotar tagua, caucho, balsa; personas que utilizaron la mano de obra de este pueblo para extraer estas materias primas, extracción que de ninguna manera beneficia a la nacionalidad, ésta explotación tuvo la venia de los gobiernos de turno.

En estas circunstancias, esta nacionalidad empieza a realizar reuniones, buscando la forma y la estructura organizativa que les permitiera fortalecerse y defenderse, a si surge la Federación de Centros Chachi de la provincia de Esmeraldas (FECCHE).

## **1.7. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA**

### **1.7.1. FUNDAMENTOS**

Este trabajo investigativo está encaminado en el paradigmas socio crítico, por cuanto es la mejor opción comprender la problemática del tema, para buscar alternativa de solución con la participación activa de los actores de la comunidad chachi la cooperativa, es decir con los estudiantes, profesores, autoridades, padres de familia y la comunidad en general.

Este enfoque permite la interpretación, comprensión y explicación de los fenómenos sociales, en una forma integral.

La investigación está dirigida a los adultos, jóvenes y niños de esta comunidad chachi para ayudar a la recuperación de la construcción de vivienda ancestral que, se ha desaparecido casi en su totalidad. Para mayor comprensión se basó de los fundamentos Pedagógicos, Sociológicos y Psicológicos.

### **1.7.2. FUNDAMENTOS PEDAGOGICOS**

La enseñanza se relaciona con la Pedagogía, que investiga, para qué, cómo y qué deben hacer los profesores para que los estudiantes logren un aprendizaje duradero o significativo. Esta nueva concepción de enseñanza, nacida de critica a la



educación tradicional, se fortaleció con los aportes del Psicólogo Jean Piaget, dando paso a lo que llamamos hoy enseñanza constructivista, Este nombre se deriva de propuesta piagetiana de que los procesos cognitivos de los estudiantes son construcciones mentales, es decir, el aprendiz es un ser que construye sus propios conocimientos.

El docente debe propiciar el intercambio y la estructuración interpersonal, no solamente entre él y los aprendices, sino entre los aprendices como coadyuvantes de la estructuración colectiva. El profesor como mediador, debe conducir a que los estudiantes manejen con autonomía los contenidos y puedan también ellos explicarlos de forma clara y pertinente con sus propias palabras.

### **1.7.3. FUNDAMENTOS SOCIOLOGICOS**

Ancestralmente la base de la organización social fue la familia ampliada y estaba constituida por la unión de varias familias nucleares sobre la base alianzas matrimoniales de carácter endogámico (se denomina endogamia al matrimonio, unión y/o reproducción entre individuos de ascendencia común, es decir, de una misma familia, linaje o grupo).

La pareja conyugal es formada a edad temprana: en el caso de los varones, estos se casan aproximadamente a los 17 o 18 años y las muchachas a los 15, como norma general. El tipo de residencia que la pareja adopta, cuando recién se une, es casi siempre la patrilocal (residencia del padre del marido); en el momento en el que los esposos están en posibilidades de construir vivienda propia, de llevar una vida familiar autónoma, entonces la residencia se convierte en mono local.

Los novios en su mayoría, contraen matrimonio civil, eclesiástico y tradicional. Este último se realiza siguiendo las prescripciones de la ley tradicional, la cual solamente permite los enlaces conyugales entre miembros de la misma etnia, a riesgo de sanciones que van desde el castigo físico (cepo y azotes) a pérdida de derechos comunales.

El matrimonio interétnico ha sido instituido como mecanismo para la supervivencia étnica cultural del grupo y aunque se dan excepciones continúa en vigencia.

La autoridad tradicional es el Uñi o Gobernador, eje vital para la reproducción social, cultural e ideológica de los valores y normas étnicas; ejerce el poder local y la autoridad y vigila el cumplimiento de la “Ley tradicional Oral”; otras autoridades son los “Chaitala”, ayudantes o secretarios del Gobernador, además del asesor,



sargento, capitán y policías. El Miruku, shaman o curandero es el intermediario con el mundo de los espíritus que habitan la selva.

El pueblo Chachi, conocido comúnmente como cayapas, habita en la zona selvática de la provincia de esmeraldas, al noroeste del territorio ecuatoriano, y constituye uno de los pocos grupos étnicos que sobreviven en la costa ecuatoriano, con su cultura y organicidad propia.

El origen de sus corrientes migratorias es un tema de discusión entre los investigadores. Muchos de ellos sostienen que son descendientes de los antiguos Chibchas que vinieron de Centroamérica, pero otros aseguran que son originarios de la provincia de Imbabura, de donde huyeron a causa de las conquistas de incas y de los españoles.

#### **1.7.4. FUNDAMENTOS PSICOLOGICOS**

Metodológicamente, el aprendizaje está en el lado de los estudiantes. El proceso se relaciona con Psicología, que estudia y prevé información sobre cómo se aprende y concretamente, sobre cómo se llega a dominar los conocimientos científicos, las actitudes, las destrezas y los procedimientos.

La teoría Psicológica y epistemológica de Piaget proporciona las bases científicas al constructivismo, este estudioso se refiere en numerosas ocasiones al proceso de construcción de conocimientos y emplea el término constructivismo como caracterización de sus posiciones teóricas. Las personas construyen sus procesos psicológicos superiores en la interacción con lo social en un proceso interpersonal, para luego interiorizarlos y perfeccionarlos en un proceso intrapersonal.

El desarrollo psicológico ocurre, según Vygotsky mediante el proceso de interiorización. El niño en su actividad conjunta con el adulto o con sus iguales, asimila los procedimientos de realización de la actividad y aquellos correspondientes para utilizar determinados medios, orientados a dirigir su propio comportamiento

### **1.8. ASPECTOS DE LA NACIONALIDAD CHACHI**

#### **1.8.1. La Cultura**

Es un término ambiguo que se refiere en primer lugar a una concepción humanista del hombre, definida como el desarrollo particular de ciertas expresiones de la actividad humana consideradas como superiores a otras, se dirá así de un individuo





que tiene cultura cuando se trata de designar a una persona que ha desarrollado sus facultades intelectuales y su nivel de construcción. En este sentido la noción de cultura se refiere a la cultura del alma, para retomar el sentido original del término latino cultura, que designaba el cultivo de la tierra. Aplicado al espíritu, éste término define tanto una cabeza bien hecha como una cabeza bien llena; En un segundo nivel, la cultura engloba la idea de 3 refinamiento; a) se dirá de un hombre que está cultivado si posee buenos modales, signos de una altura del espíritu: b) cultura es la formación y el refinamiento de la mente: c) la cultura integra un saber que traduce la buena socialización de un individuo.

### **1.8.1.1 Definiciones de la Cultura**

La cultura es el conjunto de símbolos (como valores, normas, actitudes, creencias, idiomas, costumbres, ritos, hábitos, capacidades, educación, moral, arte,) y objetos (como vestimenta, vivienda, productos, obras de arte, herramientas, etc.) que son aprendidos, compartidos y transmitidos de una generación a otra por los miembros de una comunidad, por tanto, es un factor que determina, regula y moldea la conducta humana. Los chachi son las únicas etnias que sobreviven en las costas más próximas al mar y que por su estado de marginación tienden a desaparecer.

Los profesores Elías Cobijo y Arcesio Ortiz Estupiñán, (fallecidos), se empeñaron en estudiar el idioma costumbres y tradicionales de la tribu.

Sus apuntes contribuyeron a conocimientos de la única porción indígena de la costa, posibles testimonios de nuestros inicios étnicos.

Cundo bien hiciera la casa de la cultura Ecuatoriana, núcleo de Esmeraldas, publicando tan valioso aporte cultural para Esmeraldas.

Según el profesor Ortiz Estupiñán, la tradición chachi, cuenta que vivían en la región interandina, zona norte del país desde donde partieron por lo que obedecieron el consejo de sus brujos guiados por un enorme tigre enviados por los dioses, transportaron hasta la cordillera del río Santiago donde fundaron un caserío que le llamaron pueblo viejo.

### **1.8.2 Elementos de la Cultura de la Nacionalidad Chachi.**

#### **1.8.2.1 Lengua**

La lengua materna o el idioma propio del pueblo Chachi es el CHA'PALAA (idioma de los chachi), ha sido y es vehículo primordial que permite la existencia de esta



cultura. El idioma es el que permite compartir las experiencias tanto con los de nuestro tiempo como los que han venido y vendrán, ya que es una fuerza de unidad y de continuidad, a la vez es una puerta abierta hacia el alma del pueblo; indica la manera de pensar, de ver la realidad y de actuar.

Si bien es cierto que en el momento actual hay un fuerte movimiento de cambio por la culturalización, especialmente los niños y adolescentes son hábiles copiadore de cultura ajena, pero haremos todo lo posible por mantener y preservar nuestra lengua por representa una riqueza para nuestro pueblo.

### **1.8.2.2 Costumbres**

La base de la organización social del pueblo chachi es la unidad doméstica o familia nuclear, formada por el padre, la madre y los hijos. Hay ocasiones en que la familia es ampliada, incluyendo los hijos casados que aún residen en la casa paterna.

La familia chachi tiene importancia específica, porque en ella descansa no solo la perpetuación del pueblo, por medio de la reproducción biológica, sino también la reproducción social, educación a los niños en las normas y tradiciones propias, la reproducción económica que se concreta en el cuidado de sus fincas o cultivos agrícolas, participación en tareas de pesca, caza, artesanías y la reproducción ideológica.

### **1.8.2.3. Identidad**

Según las tradiciones del pueblo chachi, su lugar de origen fue Ibarra, de donde migraron, con intervención de sus sabios brujos, huyendo de las conquistas incaica y española (Barrett, 1981:16. Ortiz s/f:1). Esta migración se realizó con intervención de sus sabios y mujeres jóvenes ingeniosas que lograron engañar a sus enemigos. De Ibarra pasaron a vivir en pueblo viejo (tutsa'), aquí tuvieron enfrentamiento con los indios bravos, en la actualidad se encuentran personas mayores que vivieron allá.

Así resistió los efectos de la conquista y la colonia, manteniéndose como tal, que luchó ante la feracidad de la naturaleza y la dominó, y usando hábiles tácticas ante los enemigos que se le presentaron a través de su historia y subsistió, llega la primera mitad del siglo XX y los intereses del dominador de turno, pacíficamente, le impone nuevos tipos de explotación sucesiva, el caucho, la tagua, el banano y, por la madera.



Los enemigos destruyendo la naturaleza, tratan de destruir al pueblo chachi, unas veces con resistencia activa y guerrera, otras con tácticas pacíficas y resistencia pasiva, guarda hasta hoy la identidad de ser pueblo chachi.

#### **1.8.2.4. Artesanía**

Uno de los elementos más importantes en la vida de una familia chachi es la canoa, tradicionalmente el saber labrar canoa, confería al hombre capacidad para contraer matrimonio. No es posible movilizarse, ni aun pequeñas distancias, si no es en canoa. La pesca, la caza, trabajo de agricultura necesitan de la canoa.

El trabajo de la madera es propio de los hombres chachi, lo hacen con hacha, machete, azuela y una especie de pequeño cepillo confeccionados por ellos mismos, para pulir los trabajos. Los objetos más comunes, actualmente confeccionados de madera son: canaleta, bancos, bateas, tallados figura de diferentes animales, bastones, trapiche.

La mujer chachi teje la cestería, con materiales de rampida, piquigua, lana perlé: con la rampida y piquigua elaboran abanico, canastas, esteras de diferentes tamaños y figuras, con lana perle elaboran manto, bolso.

---

(Barrett, 1981:16. Ortiz s/f:1).

#### **1.8.3. Cosmovisión Chachi**

Cosmovisión es la manera de ver e interpretar el mundo.

Se trata del conjunto de creencias que permiten analizar y reconocer la realidad a partir de la propia existencia, puede hablarse de la cosmovisión de una persona, una cultura, una época. Según relatos históricos, esta nacionalidad es originaria de la sierra norte del país, desde donde migraron a la selva costera para ponerse a salvo de la expansión incásica, esta migraron fue guiada por los más ancianos de esta nacionalidad, ellos al llegar a lo que hoy conocemos como la provincia de esmeraldas, determinaron que era en estos territorios donde asentarían a su pueblo. Desde esos tiempos, esta nacionalidad desarrolló técnicas de cultivo de subsistencia basadas en una horticultura rotativa, también se dedican a la caza, pesca y recolección de frutas.

Bajo estas formas productivas comunitarias vivieron los chachi hasta que en 1885, empezaron a llegar a sus territorios (gente extraña) a la comunidad con el fin de explotar tagua, caucho, palo de balsa, personas que utilizaron la mano de obra de



este pueblo para extraer estas materias primas, extracción que de ninguna manera beneficio a la nacionalidad, explotación que después fue intensificada con la extracción de madera, extracción que tuvo la venia de los gobiernos de turno.

### **1.8.3.1 Elementos de la Cosmovisión**

#### **1.8.3.1.1. Creencias**

Todo pueblo y cultura tiene su propia forma de mirar, sentir y vivir el mundo. El pueblo Chachi tiene su propia forma de concebir el mundo. Uno de los principales aspectos de su cosmovisión es la creencia de que la unión entre el hombre la mujer genera un efecto equilibrante en la naturaleza. Los chachi creen que el equilibrio del mundo se sostiene a través del matrimonio monógamo, de la observancia de la fidelidad matrimonial y del comportamiento moral de los individuos. Creen que si no fuese por ellos el mundo ya se habría acabado, por esta razón se consideran más cerca de Dios y gracias a ello dicen que las calamidades que azotan otras zonas no llegan a su territorio. En la sociedad chachi a través de los cuentos se transmiten los conocimientos, la historia, los valores morales y éticos, las normas sociales, culturales y ecológicas, para que sean aprendidos por las nuevas generaciones. Para la cultura chachi esta es la forma por excelencia en que se transmiten los conocimientos.

### **1.8.4. MITOS**

En el pueblo chachi hay varias narraciones mitológicas:

#### **Creación del Mundo**

Según la tradición chachi Dios ha vivido en este mundo con Adán y un chachi, en una isla. No había tierra, solo había una isla. Entonces entre ellos decidieron hacer el mundo. Cogieron una barra y esa barra la tiraron al mar y crearon el mundo. Después de esto dijeron entre ellos que no era justo vivir los dos en el mundo, sino hacer a otros para que los acompañen. Diciendo esto cogieron un poco de barro e hicieron un señor, pero no era posible que el también viviera solo. Le dejaron dormir a él y le sacaron una costilla e hicieron una mujer y él se casó con ella y tuvieron bastante hijos, entre ellos no podrían casarse porque eran todo familias. Dios puso a cada cual nombres diferentes para que ellos pudieran casarse, por eso ahora

estamos con distintos apellidos. Después se multiplicaron bastante y Dios los mando a vivir en pueblo viejo.

### **Del Rio**

Todo lo que nosotros vemos: los ríos, los árboles, es decir toda la naturaleza viene de Dios. Que antiguamente no había río, entonces cuando la Virgen María, vio que no tenía donde lavar los pañales, hizo el río, para lavar los pañales del niño, la virgen María creo el río. En los dos mitos, el de la creación del universo y el de la creación del río, se manifiesta una clara relación entre los hombres y la divinidad junta, Dios y el hombre, crean el universo, juntos toman decisiones para crear el resto del género humano.



### **El Mundo de lo Religioso**

El lenguaje propio de lo sagrado, por tanto de mitos y ritos es el lenguaje simbólico, en palabras o gestos, que tratan de expresar un hecho o idea que se lo reconoce como real y existente.

En el pueblo chachi, el simbolismo no se refiere únicamente a las realidades Espirituales, no existe la separación entre lo espiritual y lo material: los dos planos se complementan. El simbolismo añade un nuevo valor a un objeto o a una acción, sin que por ello queden afectados sus valores propios e inmediatos. Aplicándose a un objeto o a una acción, el simbolismo los abre. El pensar simbólico, hace estallar la realidad inmediata, pero sin disminuirla ni desvalorizarla. (Ídem: 191)

Las manifestaciones de las creencias y tradiciones de este pueblo han asumido su contorno, guardan una relación con la exuberancia, vitalidad, riqueza de la selva, de los ríos, de las pozas, de los fenómenos naturales. Son estos elementos con toda su diversidad y plenitud de vida, se prestan simbólicamente para expresar los interrogantes, las explicaciones, los anhelos, las esperanzas, los temores, las

angustias del pueblo chachi. La religión armoniza las acciones humanas con visión del orden cósmico y proyecta las imágenes de este en el plano de la existencia humana. (Geerts, 1976:226).

### **1.8.5. RITOS**

Para el pueblo chachi el ritual es el lenguaje simbólico en gestos, acciones y palabras. Entre los chachi básicamente, los rituales se reducen a los de transición que son: nacimiento, matrimonio y muerte. Están dirigidos a introducir a los individuos en el pueblo, en nuevas tareas, o en el mundo nuevo en el que tienen que permanecer. El ritual, en el contexto de este trabajo, se emplea para las formas de comportamiento religioso relacionadas con transiciones sociales, por tanto vigiladas y celebradas en el grupo social. En el mundo secularizado, que rodea al pueblo chachi, el nacimiento, el matrimonio, la muerte, son acontecimientos que solo interesan al individuo y a su familia, pocas veces tienen repercusión social. Este va penetrando ya en el pueblo chachi.

#### **Nacimiento**

Este ritual exige la elección de un padrino, que regularmente es un pariente, para no extender los lazos de exogamia o prohibición de incestos, ya que el compadrazgo recrea un parentesco ritual. Impide el matrimonio en la primera y segunda generación de las familias. Son obligaciones del padrino de bautizo: cargar al niño en los brazos en el momento del bautizo, regalar una vela, un corte de tela, una caja de fosforo y a veces un rosario. Los padrinos merecen mucho respeto por parte de los ahijados, si el padrino pide ayuda en el trabajo, el ahijado tiene que ayudarlo, además tiene que ir a visitar frecuentemente. El papa escoge el padrino para el bautizo, que sea familiar, porque si no, la ley prohíbe matrimonio con familia del compadre.

#### **Matrimonio**

Entre los chachi hay dos rituales de matrimonio: el primero oficiado por el gobernador chachi (uni), que se realiza en el centro ceremonial donde pertenece, básicamente para navidad y semana santa, y el segundo oficiado por el sacerdote católico que se realiza en la iglesia católica.

#### **Muerte**

El culto de la muerte, es uno de los más practicados por las etnias nacionales. El pueblo chachi tiene una tradición muy honda en este aspecto, que en buena parte se



mantiene actualmente. Fray Andrés Rodríguez, misionero Mercedario, que residía en el pueblo de Lita en 1582, atestigua que, “en lo que toca a ritos y ceremonias que estos antiguamente tenían... a los difuntos los enterraban con la plata que tenía, con la ropa que el difunto poseía. Tradicionalmente se conoce que el pueblo chachi enterraba a sus difuntos bajo la misma casa en que habían vivido, debiendo luego abandonar la misma y construir una nueva. Ya Barret deja constancia de que no siempre se realizaba esta práctica. Muchas veces se llevaba al difunto a enterrarlo en los centros ceremoniales. Esto evitaba que el espíritu del difunto retomara a su vivienda, a causar enfermedades entre los suyos. Actualmente ya la costumbre de enterrarlo bajo la misma casa se ha perdido completamente; de manera similar el de abandonar la vivienda.



## CAPITULO II

### 2.0. DESCRIPCION Y TIPOS DE CONSTRUCCION DE VIVIENDA ANCESTRAL CHACHI.

#### 2.1 Tipo de Construcción de Vivienda Ancestral

Anteriormente las construcciones de vivienda ancestral chachi se podría clasificar, en cuatro tipos:

1. La vivienda ordinaria o residencia habitual.
2. El rancho o residencia temporal
3. El trapiche y la destilería.
4. La capilla o pequeña iglesia católica.

Los tres primeros construidos sobre pilotes o pilares de Guayacán de forma rectangular, variando su superficie según el número de ocupantes. Las viviendas ordinarias no presentaban paredes laterales, ni divisiones sin embargo los chachi solían tener organizados sus pertenencias, por lo general son grandes, que van de 15 a 18 metros de largo por 10 a 12 metros de ancho. Los pisos eran altos de 3 a 3 metro y medio de altura por tales razones usaban escaleras de Guayacán o de otra clase de madera de diferentes tipos. Los pilares gruesos de 15 pulgadas por 12 pulgadas de grosor, el piso de pambil y de caña de guadua, el techo de la casa, hoja seca de palma de tagua.

Para la estructura de rancho o residencia temporal, se emplea el mismo método de construcción pero menos refinado. La diferencia es que los pilares son de bambú y Pambil, el techo suele ser de hoja de palma de menor calidad o del material que se encuentre.

El trapiche es una construcción permanente. Se trata de una vivienda que se levanta cerca de la casa con una estructura idéntica a ésta y rodeada de cañaverales o canteros. Allí se encuentra el trapiche propiamente dicho con sus dos grandes rodillos y su rueda para hacerlos girar, ollas y bongos para almacenar y fermentar el jugo de caña o guarapo, el fogón y la cerámica utilizados para destilar el aguardiente.



La capilla o pequeña iglesia se encuentra en los centros ceremoniales, no están elevadas sobre el suelo, presentan un cerramiento de madera traída de los aserraderos, en su interior no hay muebles, hay un altar alto y varias figuras de santos

En la actualidad el pueblo chachi construye tres clases de vivienda: casa especial, casa ordinaria y rancho.

Casa especial: es una casa normal y se ocupa los materiales más especiales, como guayacán, pambil, caña de guadua. Son de gran tamaño, de 10 a 12 metros de largo por 7 a 8 metros de ancho.

Casa ordinaria: es cuando en una casa de construcción se ocupan varios materiales que no son tan especiales, como por ejemplo si los pilares o puntales son de pambil o de caña, el piso de pambil o de caña de guadua y el techo de hoja blanca o de rampida.

Rancho: son aquellas casitas que se construyen para vivir pocos meses, por lo general este tipo de vivienda se construye cuando van para casería, labrar canoa, es construido con cualquier material, generalmente en las montañas.



### 2.3 PARTES DE LA VIVIENDA ANCESTRAL CHACHI

### 2.3.1. Partes de la Cocina

Una casa normal, para el aumento de la cocina hay dos maneras de ubicar: una forma es cuando la cocina está ubicada más abajo o más arriba. Se hace una casita aparte de la casa normal y para pasar a la cocina se hace un puente. Los materiales que se ocupan para el piso son de caña de guadua sin picar o tiras de pambil.



#### 2.2.1.1 El Fogón

Hay dos tipos de fogón: fogón de mesa y fogón en el piso.

El fogón de mesa: se ocupa palos y cañas de guadua picadas, en ella se ubican piedras enclavadas en forma triangular para parar las ollas.

El fogón en piso: así mismo en forma cuadrada, lleno de barro, y también se ubican tres piedras para las ollas en forma triangular.

### 2.3.2. La Tarima

La tarima sirve para colocar los utensilios de cocina,

Hay dos tipos de tarimas:

-Tarima para la cocina: construyen las mujeres chachi, en forma redonda. Es tejida con piquigua o de rampida. Esta es guindada en una altura con piquigua y a una distancia de un metro colocan un calabazo, esto le sirve para pre venir de los ratones y otros insectos.

-Tarima para la sala: para construir este tipo de tarima se necesita pedazos de caña de guadua. Se cortan, luego se divide en dos partes con una tira de chonta y para que quede como repisa en cada división se colocan los pedazos de caña picada.

### 2.3.3 Zotea

Se construye al lado de la casa con caña, esto sirve para tender ropa, para dejar amontonados los racimos de plátanos, para dejar los calabazos con agua y sirve como servicio para los niños. Hay dos clases de azoteas: horizontal y vertical.

El horizontal, con las cañas al ancho de la casa.

El vertical, también se construye de caña de 8 a 10 metros de largo.



### 2.3.4. Aumento O Tumbado de la Vivienda

Es un aumento que se hace para sus hijos, y su ubicación es un poco más abajo o más arriba de la casa principal.

### 2.4. Las Escaleras

Se construye de Guayacán, pambil, caña de guadua y de otra madera, de una pieza y de tres piezas. La escalera de una pieza, puede ser corta y larga, básicamente de caña, la corta se ocupa dentro de la vivienda, para subir en los cielos rasos y en los altillos, la larga se usa fuera de la casa, para cortar hojas de tagua, para sacar leche

de caucho. La escalera de tres piezas se construye de caña de guadua, de guayacán o de otra madera. Si es de caña se elaboran cortando dos pedazos de caña gruesas con la medida de la altura de la casa. Luego se ubican los pedazos de pambil que son de 80 centímetros de largo y son ubicados en forma horizontal, luego es amarrado y asegurado con piquigua. Si es de Guayacán se hacen muecas donde van las piezas horizontales y asegurada con piquigua. Esta clase de escalera es la más utilizada en las viviendas chachi, se construyen con dos piezas largas, de 4 a 5 metros de largo y las piezas cortas de unos 80 centímetro que van en forma horizontal, de acuerdo a la medida de la altura de la casa.



## LA ARQUITECTURA INDÍGENA



**Fuente:**

**Autor: Investigador, 2013**

## CAPÍTULO III

### 3. 0. CONOCIMIENTOS ANCESTRALES Y DE LA VIVIENDA

#### 3.1 CONOCIMIENTOS ANCESTRALES

El poder tradicional chachi, estaba concretado en el uñi y el miruku (brujo o sabio), cada uno con su área de competencia.

El primer poder es ejercido democráticamente, no solo por la actual modalidad de elegir o nombrar al Uñi, sino además porque su poder está vigilado, por el pueblo chachi y puede ser destituido en caso de quebrantamiento de normas y tradiciones. El uñi ejerce los poderes en ámbito: judicial, policial y ritual. Él es llamado a presidir y dictar los juicios a los infractores por quebrantamiento de normas. En estos juicios cuantos se sienten involucrados, pueden participar para exponer sus cargos o su defensa, El castigo decidido por el uñi es ejecutado por los chaitalas. La mayoría de estos se dan por las rupturas de las normas relacionadas a poligamia, incesto, infidelidad, adulterio, separación de parejas.

La obligación de obediencia y sometimiento al uñi está comprobada en la mitología por los cuentos de los cogollos y de las luciérnagas, en los que quienes no obedecieron al uñi fueron condenados a la ceguera. El único que pudo discernir el peligro y quedo siempre lucido y con vista, fue el uñi.

Al miruku shaman o sabio le competen relaciones de los hombres con el mundo de los espíritus, causantes de los males; es quien detecta qué espíritu fue el autor del mal y controla la expulsión del mismo de personas o centros afectados.

El miruku es un personaje clave dentro de la sociedad chachi, por cuanto se considera hombre de tiene conocimiento. Se dedica al ejercicio de la medicina espiritual, sin embargo, las funciones que cumple dentro de la comunidad va más allá del ámbito exclusivo de la salud y se torna en un eje de confluencia del grupo en donde se fortalecen los lazos comunitarios, se reproduce la cosmovisión, la tradición y la identidad étnica.

#### 3.2. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN TRADICIONAL

Entre los materiales de construcción recopilaban los siguientes: Guayacán, caña de guadua, pambil entero, tiras de pambil, piquigua, amarillo (madera), hojas de tagua.



### 3.2.1 Preparación

Antes de construir la vivienda hacían los siguientes: Buscaban un lugar adecuado que en épocas de invierno no les afecten las inundaciones. Que el paso no sea correntoso aunque crezca el río. Un sitio firme sin ningún peligro de derrumbe, que haya buena vista para mirar desde lejos.

Luego limpiaban el taguero para cortar las hojas. La tagua es una variedad de palma de crecimiento lento y de poca altura, quizá debido a esto y a la calidad de la hoja, es casi la única especie que se obtiene el material para las techumbres. La altura de la tagua suele ser de unos 6 metros frente a las dimensiones que suelen adquirir otras palmas de las que solo se podrían utilizar sus hojas. La hoja de tagua tiene unos 4 metros de largo, para el techado estas hojas son partidas a lo largo y colocada de cuatro a seis mitades juntas, amarradas con piquigua en las dos puntas y en el centro luego es amontonada una encima de otra y luego es tapada por un lapso de 30 a 60 días según la cantidad para que se seque, en un sitio adecuado. En una casa grande necesitaban de 1200 a 1500 peines (hojas de tagua amarradas).

### 3.3. PROCESO DE CONSTRUCCION

Generalmente, las viviendas son construidas de madera y techo de hojas de tagua, desde nuestros antepasados, para vivir juntos con todos los familiares y criaban animales domésticos.



El Guayacán es una madera muy dura que resiste mucho tiempo, lo utilizan básicamente para pilares o columnas, varengas o cuerdas, para escalera de una y de tres piezas. La caña de guadua es una madera blanda pero cuando se seca es muy dura puede resistir unos años, la utilizan para las guindaduras en el techado, azoteas, para escaleras de una pieza y de tres piezas.

El pambil es una palma de material muy duro, lo usan para piso, se corta de acuerdo la medida que se va a ocupar, cuando es tiempo de colocar el piso, se parte en la mitad y se extrae la médula de la parte interior luego se coloca de manera ordenada y se repica con el hacha en forma horizontal hasta queden bien firmes como especie de tiras, luego las mujeres raspan con el machete y cuchillo la parte exterior para quitar la cascara o espina y dejar liso.

La hoja de tagua se corta de la palma del mismo nombre, estas hojas en el proceso de techado se llaman peine, para su elaboración primeramente se limpia el lugar donde se encuentran las palmas, se trazan las hojas, la amontonan e inmediatamente proceden a partir de tres hojas, quedando 6 tapas y se cambian de punta, luego cada peine es amarrado con piquigua en las dos puntas y en el medio. Finalmente estos son colocados en un sitio de manera ordenada una encima de otra y bien tapadas para que no se mojen, por un lapso de 2 meses, es decir hasta que se seque bien los peines, así está listo para entechar. En una casa grande necesitan de 1200 a 1500 peines.

La piquigua: es un bejuco que se encuentra guindado de los árboles en sitios determinados, en la selva. Su medida es de 20 a 25 metros de largo. Sirve para amarrar los peines, guindadura de techado, elaborar canastas, abanicos, esteras, tejer catanga.

El amarillo: es un árbol no muy duro, cuando se seca es muy durable, es utilizado para vigas de la construcción de la vivienda.





## CAPITULO IV

### 4.0. METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION

#### 4.1. METODOS

Para desarrollar el presente investigativo se aplicò el método teórico de Análisis y síntesis, por cuanto constituyen dos procesos cognoscitivos muy útiles en la investigación y no existe independientemente uno del otro.

El análisis: Permite analizar primero los datos generales, para luego estudiar la información que se refiere a los aspectos y relaciones entre los hechos.

La síntesis: Permite relacionar los datos para luego explicar detalladamente todos los hechos reales.

#### 6.1.2. Bibliografía y Documental.

Porque se ha recurrido a fuentes de información primaria con la finalidad de detectar y profundizar las teorías y conceptualizaciones de diversos autores y de fuentes secundarias como son libros, revistas especializadas, informativos, Internet, testimonios, y otros, así como de documentos a través de actas, registros, en los archivos de la comunidad Santa María.

### 4.2. TECNICAS E INSTRUMENTOS

#### 4.2.1. Técnicas.

Básicamente se utilizó como técnicas; la observación directa y la encuesta.

#### 4.2.2. Instrumentos.

Como instrumentos; guías de observación y el cuestionario

### 4.2.3. De campo

- Para llevar a cabo la investigación en esta comunidad se empleamos técnicas cuantitativas, específicamente el muestreo aleatorio. Se elaboró un cuestionario para averiguar y obtener datos ciertos sobre la vivienda ancestral chachi.

### 4.3. POBLACION

La población objeto a investigar son los adultos, jóvenes y niños.

POBLACION DE LA COMUNIDAD LA COOPERATIVA	
Adultos	37
Jóvenes	35
Niños	53
TOTAL	125

#### 4.3.1. MUESTREO

Como muestra se aplicó, muestreo aleatorio estratificado por cuanto el número de habitantes a investigar es pequeño.

El número de muestra es de 40 personas o habitantes equivalente a 32%.

ESTRATOS	POBLACION		MUESTRA
	N	%	N
Adultos	37	29,6 %	12
Jóvenes	35	28 %	11



---

Niños	53	42.4 %	17
TOTAL	125	100 %	40

## **CAPITULO V**

### **5.0. PROPUESTA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA VIVIENDA ANCESTRAL CHACHI.**

#### **5.1 TÍTULO**

Concienciación para la recuperación y fortalecimiento de la estructura de vivienda ancestral chachi, a los habitantes de la cooperativa.

#### **5.2 . Datos**

Ubicación: Comunidad Santa María, Parroquia Atahualpa, Cantón Eloy Alfaro.

Beneficiario: estudiantes, profesores, autoridades y padres de familia de la comunidad "La cooperativa"

Elaboración: José Pedro Acero Añapa

Institución: CECIB José Donato acero

Tiempo de duración: 3 meses.

Fecha de inicio: 1 de Octubre del 2013

Fecha de finalización: 30 de Diciembre de 2013

#### **5.3 Antecedentes**

En esta comunidad, solo hay etnia chachi, ubicada en la orilla del rio San Miguel de subida a lado derecho, es un afluente del rio Cayapas, parroquia Telembi, con una población de 125 habitantes.

En una investigación preliminar se pudo observar que, la mayoría de las viviendas no presentan arquitectura ancestral, por cuanto hay viviendas muy distintas en tamaño, formas, es decir viviendas pequeñas, con paredes y divisiones, unas viviendas directamente en el suelo de hormigón armado. A demás la mayor parte de las viviendas tienen techo de zinc.

#### **5.4. Justificación**

Los niños, jóvenes adultos y profesores, de esta comunidad están conscientes de que la estructura de vivienda ancestral chachi se esta desapareciendo, hay niños y jóvenes que manifiestan que les gustaría vivir en casa grande al aire libre, tal como

vivían nuestros antepasados. Por estas razones he planteado esta propuesta de fortalecimiento para recuperar la estructura ancestral, a través de seminario taller de tres meses.

## **5.5 Objetivos**

### **5.5.1 Objetivo General**

Recuperar la estructura de la vivienda ancestral chachi a través de seminarios talleres.

### **5.5.2 Objetivos Específicos**

- Motivar a los profesores, estudiantes, autoridades y a los padres de familias en las jornadas de seminario taller.
- Elaborar y determinar las estrategias metodológicas para la recuperación de vivienda ancestral.
- Organizar y ejecutar las jornadas de seminario taller.
- Planificar y ejecutar las jornadas de seminario taller
- Evaluar las estrategias y metodologías aplicadas para recuperar la estructura de la vivienda ancestral

### **5.5.3 Metas**

Una vez desarrollada esta propuesta de recuperación de la estructura de vivienda ancestral chachi, los habitantes de esta comunidad estarán motivados sobre la importancia que tiene la vivienda ancestral.

### **5.5.4 Metodología**

La propuesta se desarrollará a través de seminario taller, donde se socializara, analizara juntos con todos los habitantes de la comunidad la cooperativa, para pongan en práctica hacia la recuperación y fortalecimiento de la estructura de la vivienda.

### **5.5.5 Métodos y Técnica a Utilizar**

En cuanto a la preparación de métodos y estrategias se llevará a cabo varios seminarios talleres de capacitación, donde se utilizará una metodología activa y participativa, para que los habitantes se comprometan con responsabilidad en todos los eventos.

Para desarrollar los talleres se utilizarán las siguientes técnicas:

- Técnica de la observación.
- Técnica de lluvia de ideas.
- Técnica de trabajo colectivo.
- Técnica de exposición.

### 5.5.6. Cronograma de Actividades

#	ACTIVIDADES	Octubre	Noviembre	Diciembre
1	Presentación de la propuesta a los habitantes.	XX		
2	Planificación, y ejecución de seminario taller con los niños	XX		
3	Ejecución de los seminario con los jóvenes		XX	
4	Ejecución de seminarios para los adultos		XX	
5	Evaluación de la ejecución de la propuesta .			XX

### RECURSOS.

#### 5.5.7. Recursos Humanos

Facilitador, profesores, autoridades, padres de familia y toda la comunidad



### 5.5.8. Recursos Didácticos

Marcadores de tiza líquida, cuadernos, lápices, esferos gráficos, papel periódico.

### 5.5.9. Recursos Económicos

Monto total que se empleará en todos los seminarios talleres.

### 5.6. Presupuestos

<b>Materiales</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Costo unitario</b>	<b>Total</b>
- Cajas de marcadores.	2	\$ 8	\$ 16
- Tiza líquida.	10	\$ 1	\$ 20
- Papel periódico.	25	\$ 0.10	\$ 2.50
- Lápices.	10	\$ 0.30	\$ 3
- Cuadernos.	10	\$ 0.50	\$ 20
- Facilitador			\$ 100
<b>Total</b>			<b>\$161.50</b>



## CAPITULO VI

### 6.0. ANALISIS E INTERPRETACION DE DATOS

#### 6.1. TABULACION DE DATOS ENCUESTA APLICADA A ADULTOS

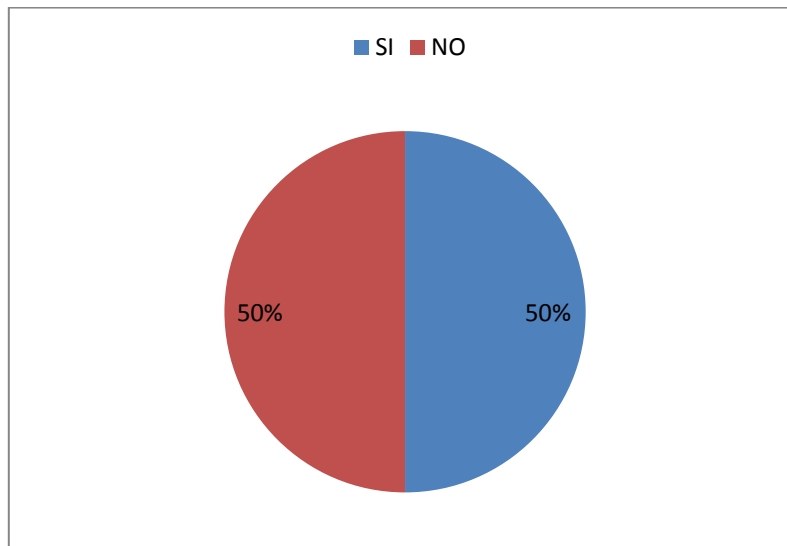
PREGUNTA. 1	PREGUNTA. 2	PREGUNTA. 3	PREGUNTA. 4	PREGUNTA. 5
SI = 6 = 50 % NO= 6 = 50 %	SI = 9 = 75 % NO = 3 = 25 %	SI = 8 = 67 % NO= 4 = 33 %	SI = 7 = 58 % NO= 5 = 42 %	SI = 7 = 58 % NO = 5 = 42 %

PREGUNTA. 6	PREGUNTA. 7	PREGUNTA. 8	PREGUNTA. 9	PREGUNTA. 10
SI = 2 = 16.6 % NO=10 = 83.4%	SI = 4 = 33.3 % NO = 8 = 66.6%	SI =9 = 75 % NO =3 = 25 %	SI = 7 = 58.3 % NO= 5 = 41.6 %	SI = 8 =66.6% NO = 4=33.3%



PREGUNTA # 1. ¿Su vivienda tiene modelo ancestral chachi?

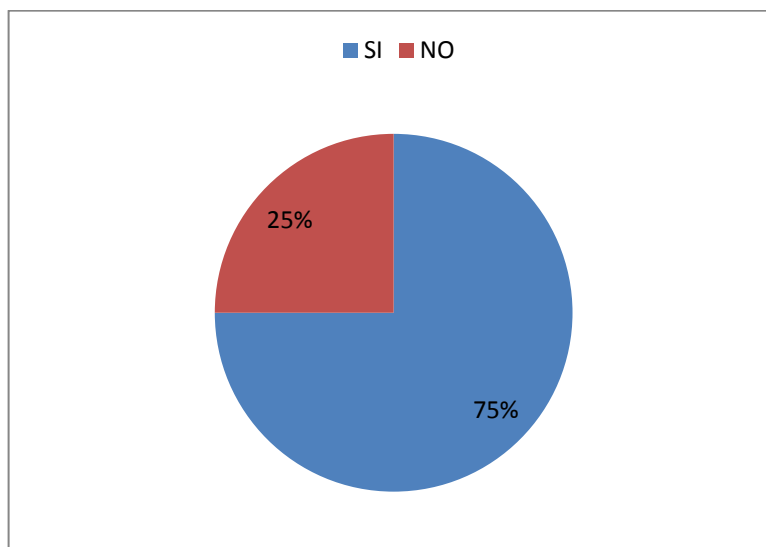
VARIABLE	F	%
SI	6	50
NO	6	50
TOTAL	12	100



El 50% de adultos encuestados manifiestan que su vivienda tiene modelo ancestral y el otro 50% que la vivienda no tiene modelo ancestral. Es decir la mitad de los encuestados tienen vivienda de modelo ancestral chachi y la otra mitad tiene otro modelo.

PREGUNTA # 2. ¿Tiene rancho por este sector o en la montaña?

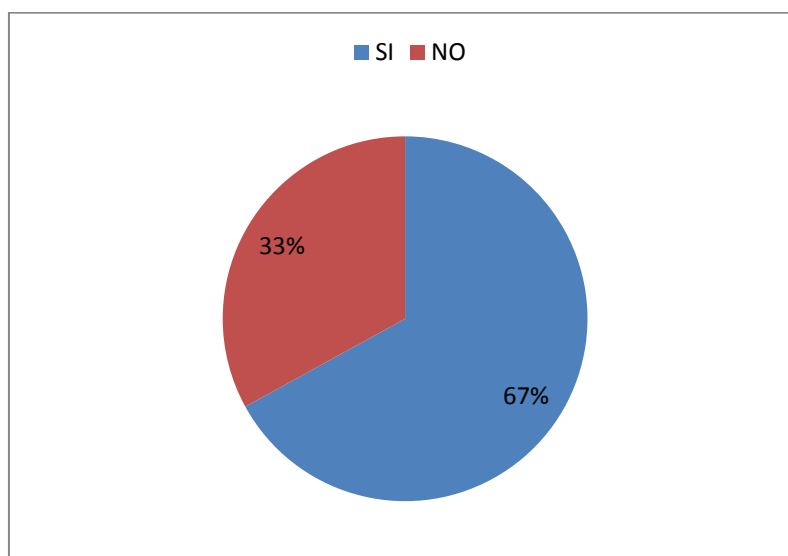
VARIABLE	F	%
SI	9	75
NO	3	25
TOTAL	12	100



El 75% de adultos encuestados contestan que si tienen rancho y el 25% que no tiene. Es decir un porcentaje elevado si tiene rancho para realizar sus actividades en la montaña y un porcentaje menor no tiene rancho.

PREGUNTA # 3. ¿Tiene usted taguero?

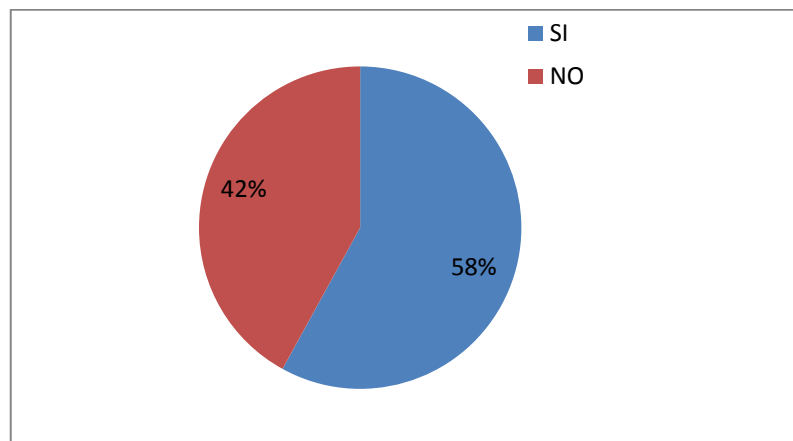
VARIABLE	F	%
SI	8	67
NO	4	33
TOTAL	12	100



El 67% de adultos encuestados tiene si taguero y el 33% no tiene taguero. Es decir la mayoría de los adultos encuestados aún conservan las palmas de tagua para obtener sus hojas que sirve para el techo de la vivienda, y una minoría no tiene.

PREGUNTA # 4. ¿Su vivienda tiene techo de hoja de tagua?

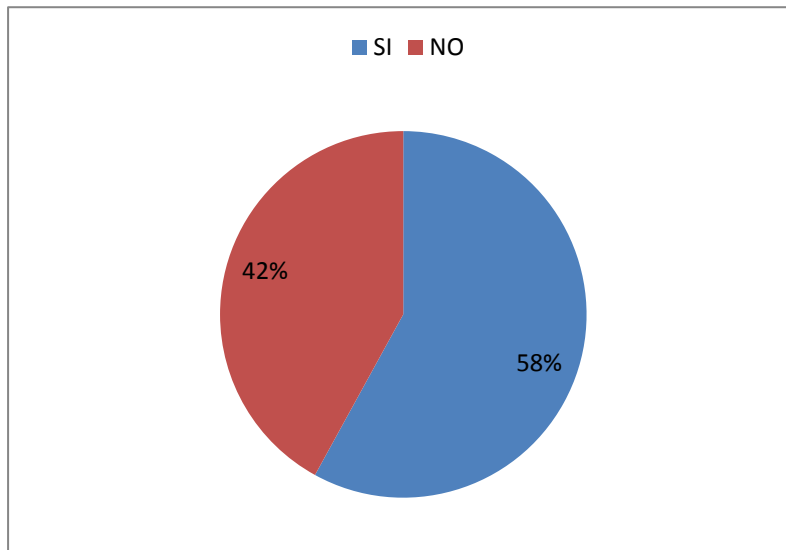
VARIABLE	F	%
SI	7	58
NO	5	42
TOTAL	12	100



El 58% de adultos encuestados contestaron que el techo de su vivienda si tiene hojas de tagua, y el 42% dijeron que no. Por lo tanto la mayoría de los encuestados utilizan techo de hojas de tagua, y otra minoría tiene su vivienda de otro material.

PREGUNTA # 5. ¿El piso de su vivienda es de pambil?

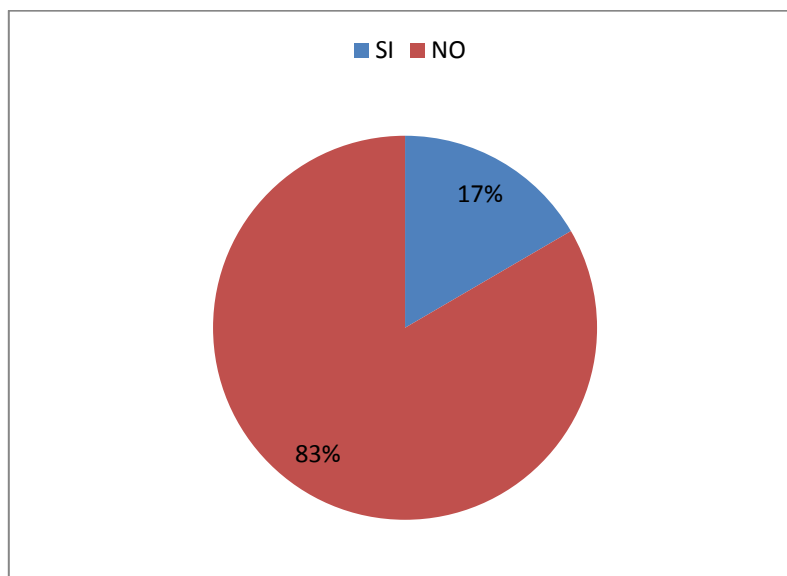
VARIABLE	F	%
SI	7	58
NO	5	42
TOTAL	12	100



El 58% de adultos encuestados tienen su vivienda con el piso de pambil y el 42% no, esto quiere decir que la mayoría de los encuestados tienen su vivienda con el piso de pambil, para no perder la estructura ancestral chachi, y otro porcentaje bajo tiene su vivienda con el piso de otra madera.

PREGUNTA # 6. ¿Su vivienda tiene más de 15 metros de largo?

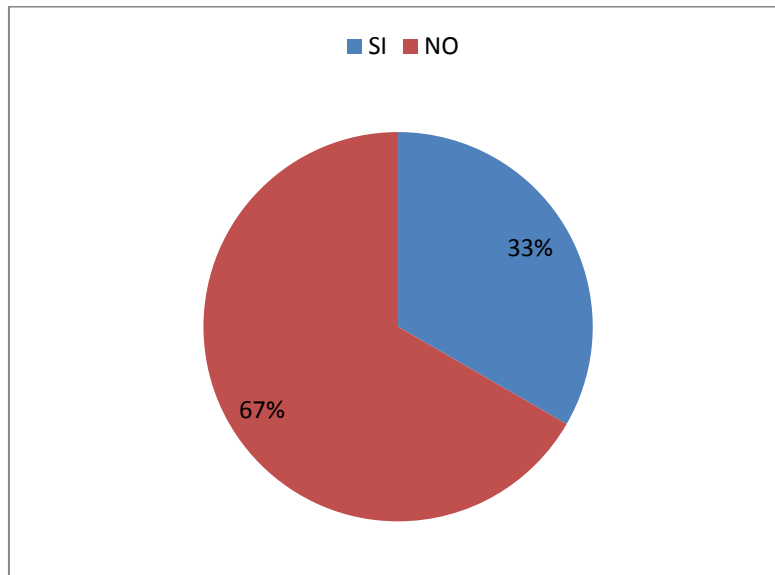
VARIABLE	F	%
SI	2	16.6
NO	10	83.4
TOTAL	12	100



El 83% de adultos encuestados contestaron que si tiene su vivienda grande y el 17% que su vivienda es pequeña. Nos da a entender que la mayoría de los encuestados tiene vivienda de estructura ancestral y una minoría tiene vivienda pequeña o de otro modelo.

PREGUNTA #7. ¿Hay caña de guadua en la arquitectura de su vivienda?

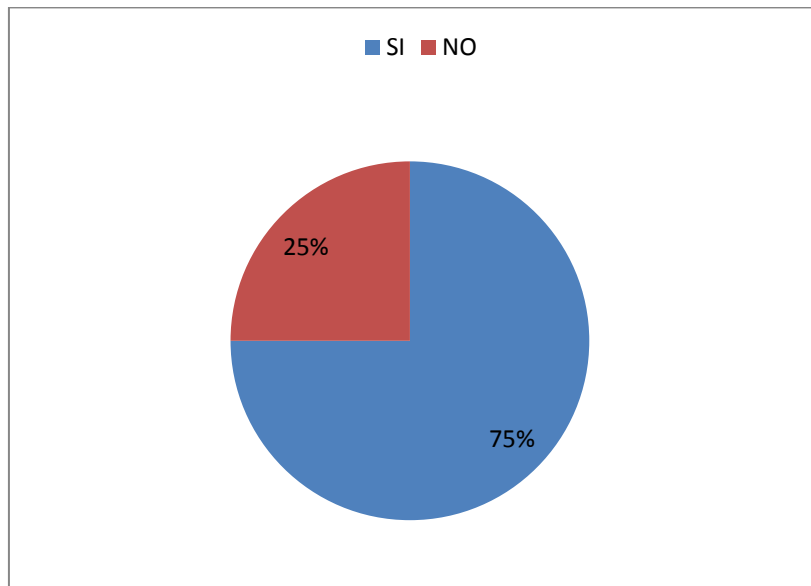
VARIABLE	F	%
SI	4	33.3
NO	8	66.6
TOTAL	12	100



El 67% de adultos encuestados contestaron que la estructura de su vivienda si tiene caña de guadua y 33% que la estructura de su vivienda no tiene caña de guadua. Por lo tanto la mayoría de los adultos encuestados demostraron que la estructura de su vivienda tiene caña de guadua.

PREGUNTA # 8. ¿Su vivienda tiene escalera de caña de guadua?

VARIABLE	F	%
SI	9	75
NO	3	25
TOTAL	12	100

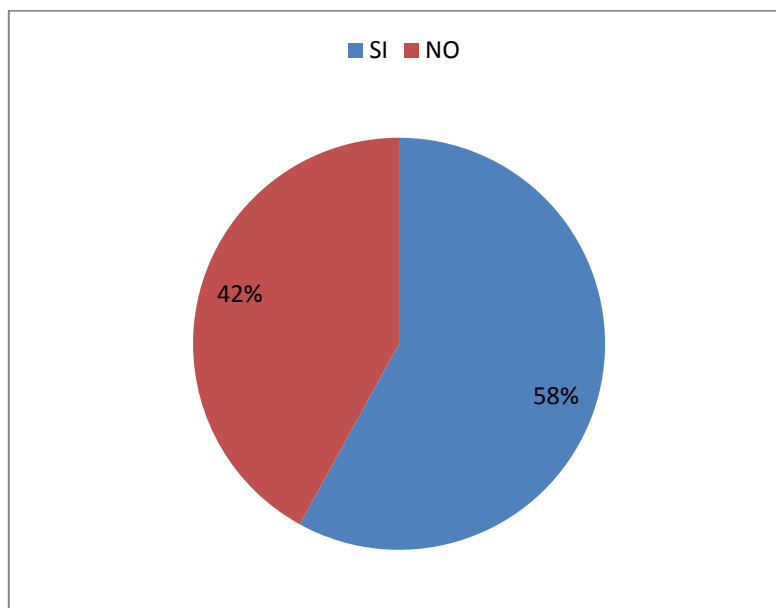


El 75% de adultos encuestados contestaron que sí, y el 25% que no. Esto significa que la mayoría de los adultos encuestados tienen escalera de caña de guadua en su vivienda, y un número menor tiene escalera de otro material.



PREGUNTA # 9. ¿Su vivienda tiene añadido o tumbado?

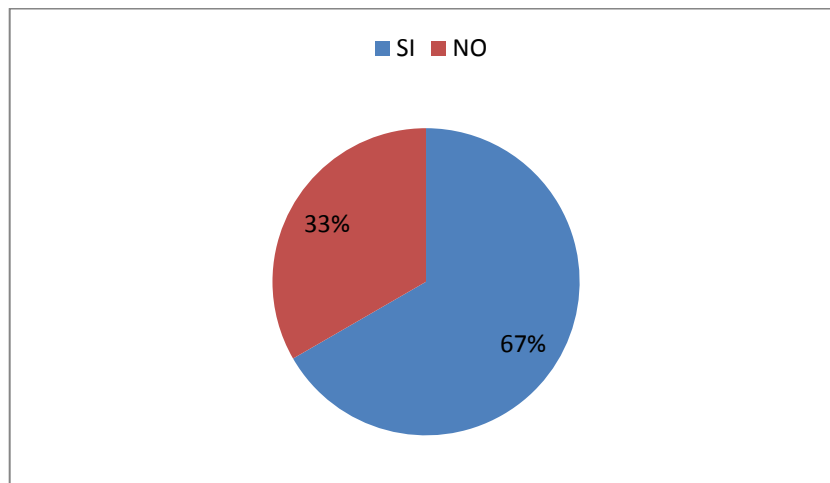
VARIABLE	F	%
SI	7	58
NO	5	42
TOTAL	12	100



El 58% de adultos encuestados dijeron que si, y el 42% que no. Entonces la mayoría de los encuetados si tiene añadido o tumbado en su vivienda, y un número menor que su vivienda no tiene añadido o tumbado

PREGUNTA # 10. ¿Tiene zotea su vivienda?

VARIABLE	F	%
SI	8	66.6
NO	4	33.3
TOTAL	12	100



El 67% de adultos encuestados dijeron que si y el 33% que no. La mayoría de los adultos encuestados dijeron que su vivienda si tiene zotea.



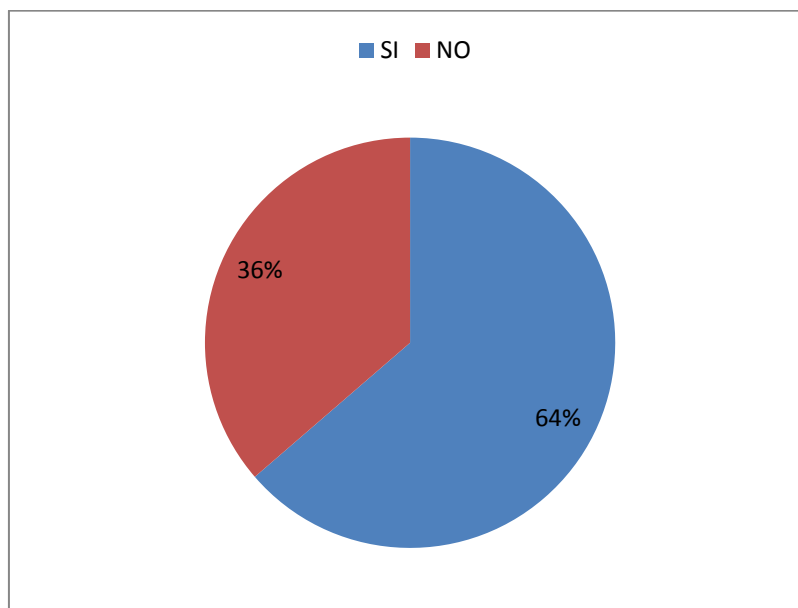
**6.2. TABULACION DE DATOS  
ENCUESTA APLICADA A JOVENES**

PREGUNTA. 1	PREGUNTA. 2	PREGUNTA. 3	PREGUNTA. 4	PREGUNTA. 5
SI = 7 = 63.6 %	SI = 8 = 72.7 %	SI = 6 = 54.5 %	SI = 3 = 27.2 %	SI = 6 = 54.5 %
NO= 4 = 36.3 %	NO = 3 = 27.2 %	NO= 5 = 45.4%	NO= 8 = 72.7%	NO= 5 = 45.4 %

PREGUNTA. 6	PREGUNTA. 7	PREGUNTA. 8	PREGUNTA. 9	PREGUNTA. 10
SI = 7 = 63.6 %	SI = 8 = 72.7 %	SI = 5 = 45.4 %	SI = 9 = 81.8 %	SI = 7 = 63.6 %
NO= 4 = 36.3 %	NO= 3 = 27.2 %	NO= 6 = 54.5%	NO= 2 = 18.1%	NO= 4 = 36.3 %

PREGUNTA # 1. ¿Conoce usted vivienda ancestral chachi?

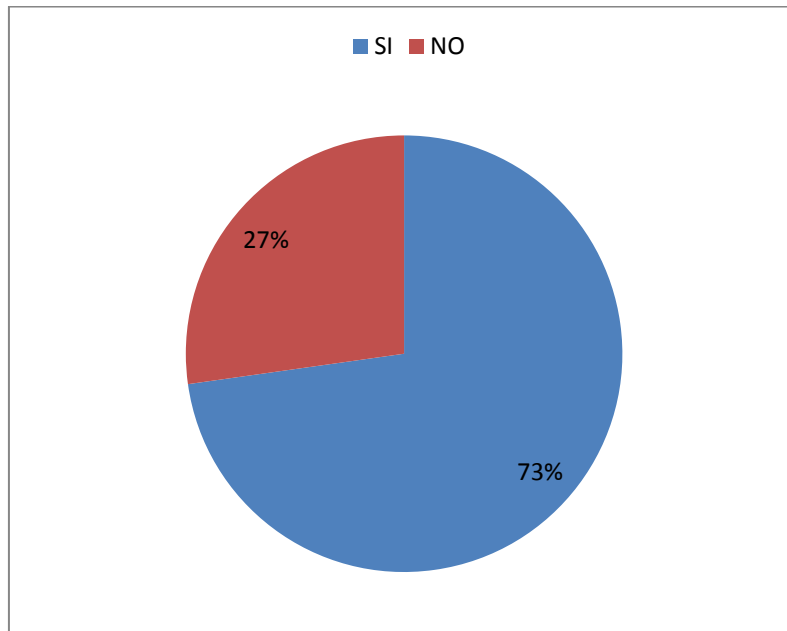
VARIABLE	F	%
SI	7	63.6
NO	4	36.3
TOTAL	11	100



El 64% de jóvenes encuestados contestaron que sí y el 36% que no. Por lo tanto la mayoría de los jóvenes encuestados respondieron que si conoce vivienda ancestral chachi, y un número menor respondió que no conoce vivienda ancestral chachi.

PREGUNTA # 2. ¿Alguna vez ha vivido en un rancho?

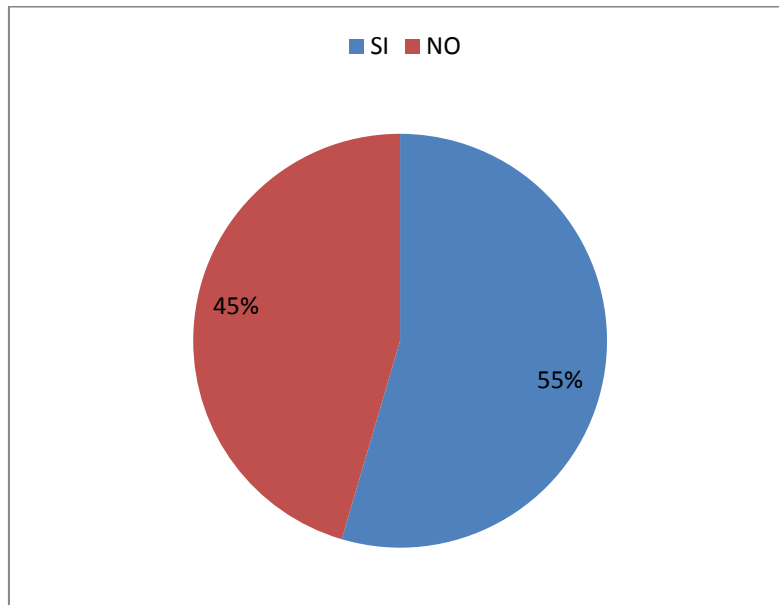
VARIABLE	F	%
SI	8	72.7
NO	3	27.2
TOTAL	11	100



El 73% de jóvenes encuestados dijeron que si, y el 27% que no. Entonces la mayoría de los jóvenes encuestados dijeron que si han vivido en rancho y un número menor que no han vivido en un rancho.

PREGUNTA # 3. ¿Conoce lo que es un taguero?

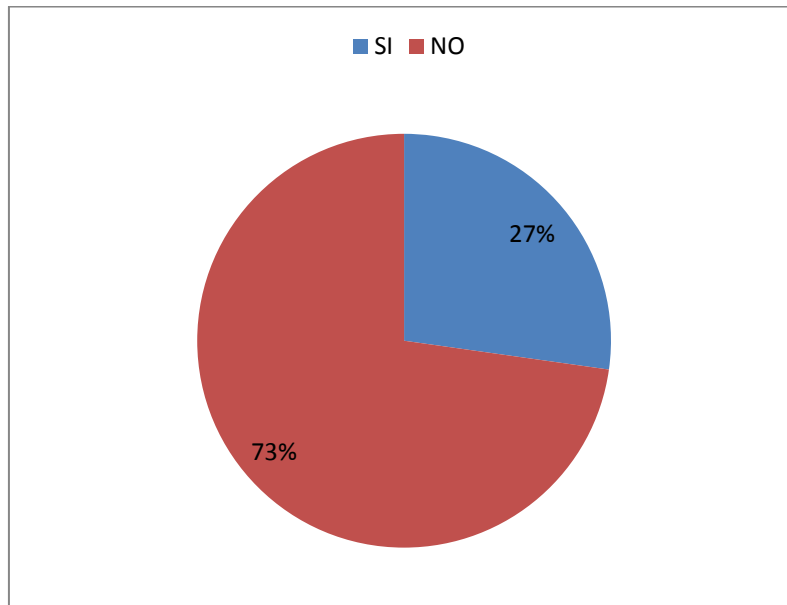
VARIABLE	F	%
SI	6	54.5
NO	5	45.4
TOTAL	11	100



El 55% de jóvenes encuestados contestaron que sí y 45% que no. Por lo tanto la mayoría de los jóvenes dijeron que si conoce lo que es un taguero, mientras que un número menor no conoce lo que es un taguero.

PREGUNTA # 4. ¿Su vivienda tiene techo de hoja de tagua?

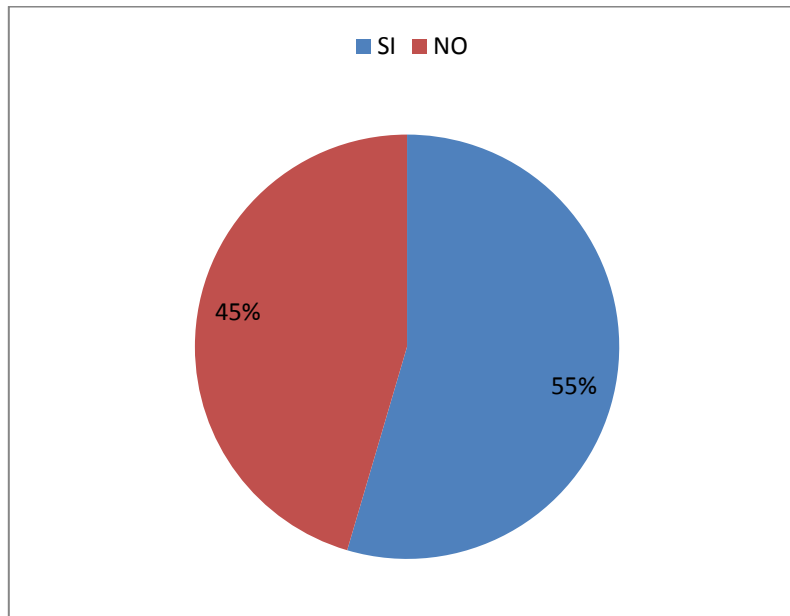
VARIABLE	F	%
SI	3	27.2
NO	8	72.7
TOTAL	11	100



El 73% de jóvenes encuestados dijeron que si y el 27% que no. Por lo tanto la mayoría de los jóvenes dijeron que su vivienda tiene techo de hojas de tagua y un número menor dijeron que su vivienda no tiene techo de hojas de tagua.

PREGUNTA #5. ¿El piso de su vivienda es de pambil?

VARIABLE	F	%
SI	6	54.5
NO	5	45.4
TOTAL	11	100

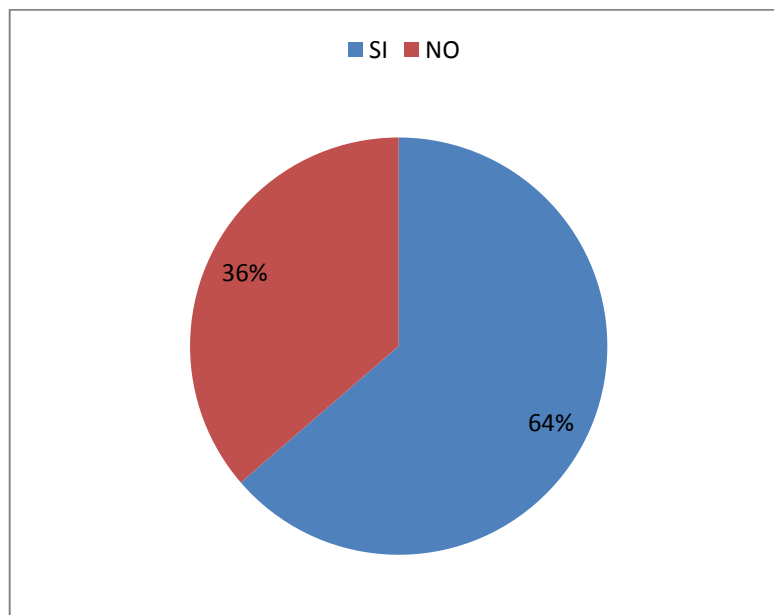


El 55% de jóvenes encuetados dijeron que si y el 45% que no. Por lo tanto la mayoría de los jóvenes encuestados contestaron que su vivienda tiene el piso de pambil y un número menor dijeron que el piso de su vivienda es de otro material



PREGUNTA # 6. ¿Su vivienda tiene paredes y cuartos?

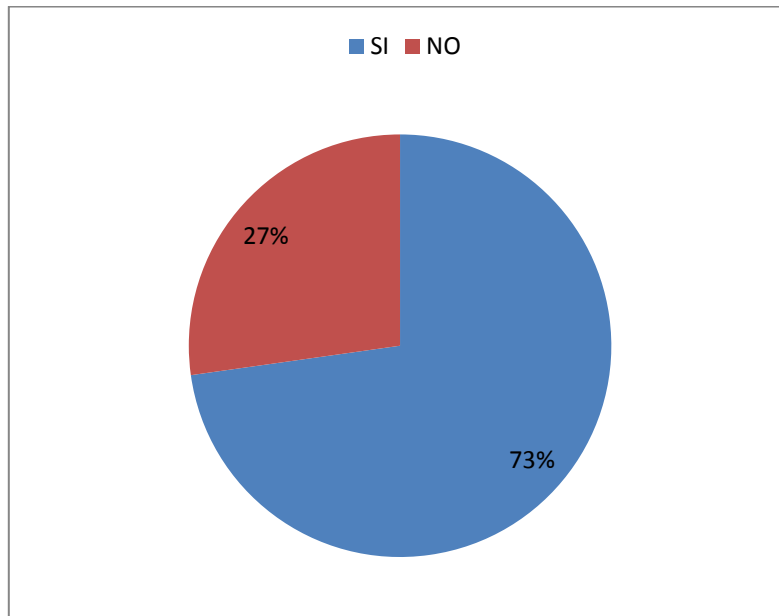
VARIABLE	F	%
SI	7	63.6
NO	4	36.3
TOTAL	11	100



El 64% de jóvenes encuestados contestaron que sí y 36% que no. Por lo tanto la mayoría de los jóvenes encuestados dijeron que su vivienda tiene paredes y cuartos, mientras que un porcentaje menor dijeron que su vivienda no tiene paredes ni cuartos.

PREGUNTA # 7. ¿Conoce lo que es la piquigua?

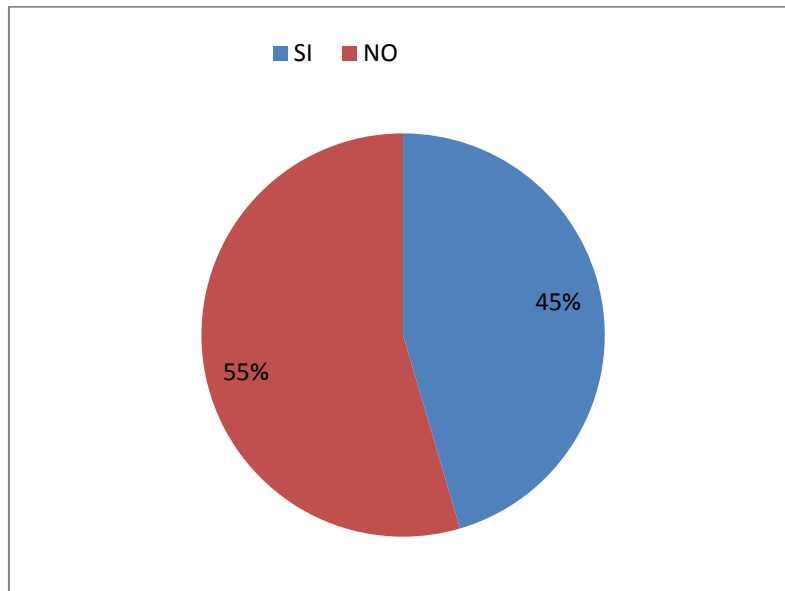
VARIABLE	F	%
SI	8	72.7
NO	3	27.2
TOTAL	11	100



El 73% de jóvenes encuestados dijeron que si y el 27% que no. Por lo tanto la mayoría de los jóvenes encuestados dijeron que si conoce lo que es la piquigua.

PREGUNTA # 8. ¿Su vivienda tiene escalera de caña de guadua?

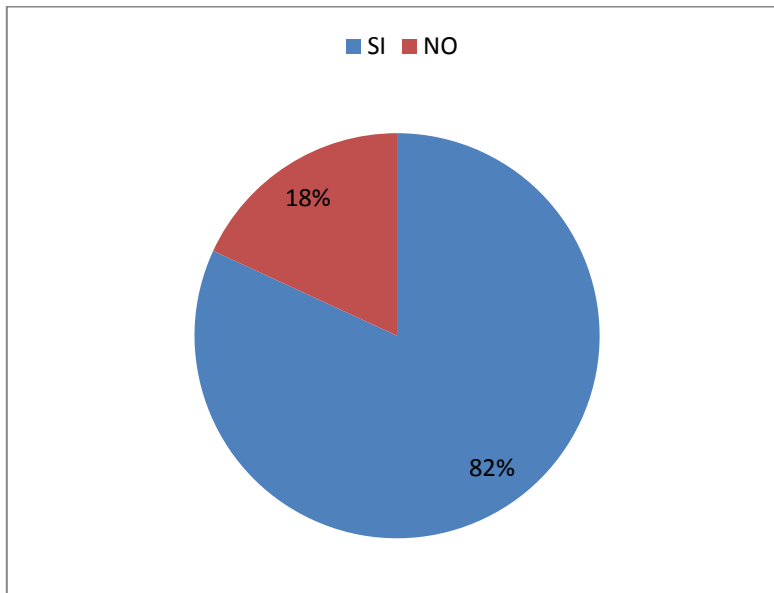
VARIABLE	F	%
SI	5	45.4
NO	6	54.5
TOTAL	11	100



El 55% de jóvenes encuestados contestaron que no y el 45% que sí. Esto quiere decir que, la mayoría de los jóvenes dijeron que su vivienda no tiene escalera de caña de guadua y un número menor dijeron que su vivienda tiene escalera de caña de guadua.

PREGUNTA # 9. ¿En su vivienda hay fogón?

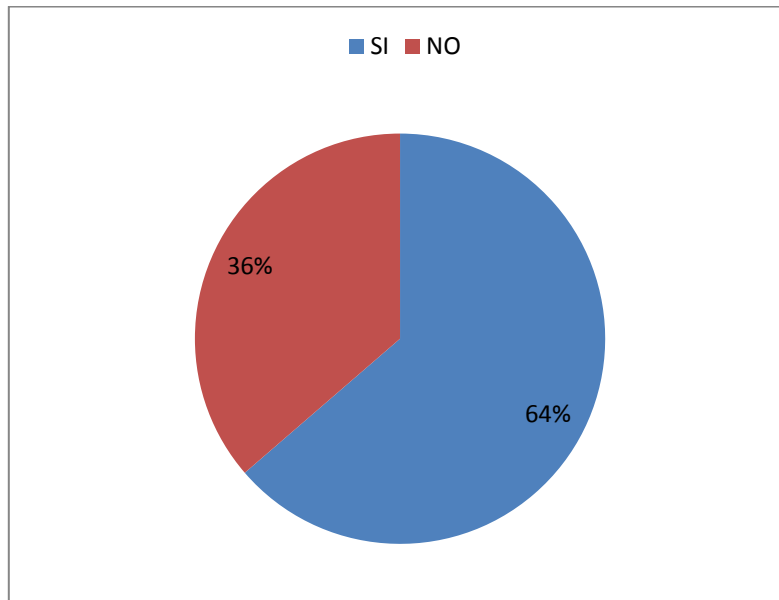
VARIABLE	F	%
SI	9	81.8
NO	2	18.1
TOTAL	11	100



El 82% de jóvenes encuetados contestaron que sí y 18% que no. Aquí podemos notar que la mayoría de los jóvenes encuestados contestaron que en su vivienda si hay fogón donde cocinan con leña, y un número menor dijeron que en su vivienda no hay fogón.

PREGUNTA # 10. ¿Tiene zotea su vivienda?

VARIABLE	F	%
SI	7	63.6
NO	4	36.3
TOTAL	11	100



El 64% de jóvenes encuestados dijeron que si y el 36% que no. Esto nos indica que un buen número de jóvenes encuestados si tienen zotea en su vivienda y un número menor que en su vivienda no hay zotea.



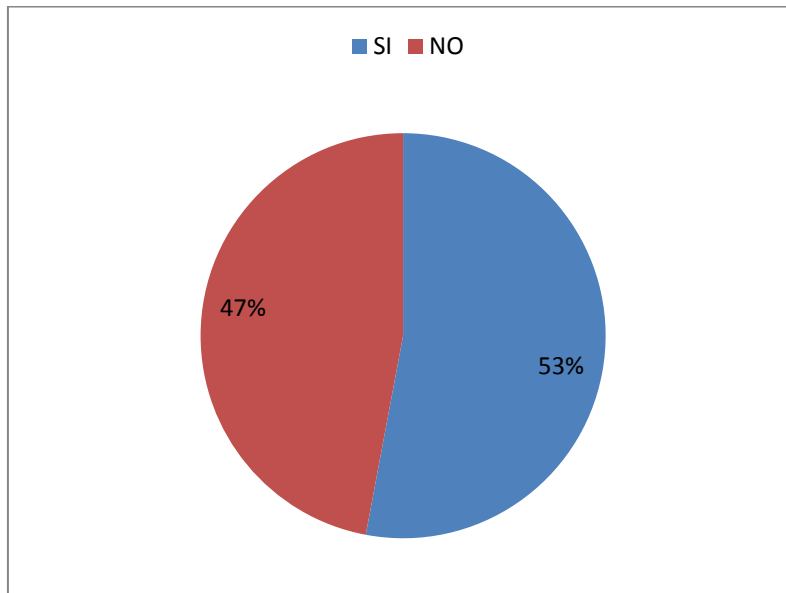
**6.3. TABULACION DE DATOS  
ENCUESTA APLICADA A NIÑOS**

PREGUNTA. 1	PREGUNTA. 2	PREGUNTA. 3	PREGUNTA. 4	PREGUNTA. 5
SI = 9 = 52.9 %	SI = 11 = 64.7%	SI = 10 = 58.8%	SI = 6 = 35.2%	SI = 6 = 35.2 %
NO= 8 = 47 %	NO = 6 = 35.2 %	NO= 7 = 41.1%	NO= 11 = 64.7%	NO= 11 = 64.7 %

PREGUNTA. 6	PREGUNTA. 7	PREGUNTA.8	PREGUNTA. 9	PREGUNTA.10
SI = 12 = 70.5 %	SI = 10 = 58.8 %	SI = 7 = 41.1 %	SI = 8 = 47 %	SI = 11 = 64.7 %
NO = 5 = 29.4. %	NO = 7 = 41.1 %	NO= 10 =58.8%	NO= 9 = 52.9%	NO= 6 = 35.2 %

PREGUNTA # 1. ¿Conoce usted vivienda ancestral chachi?

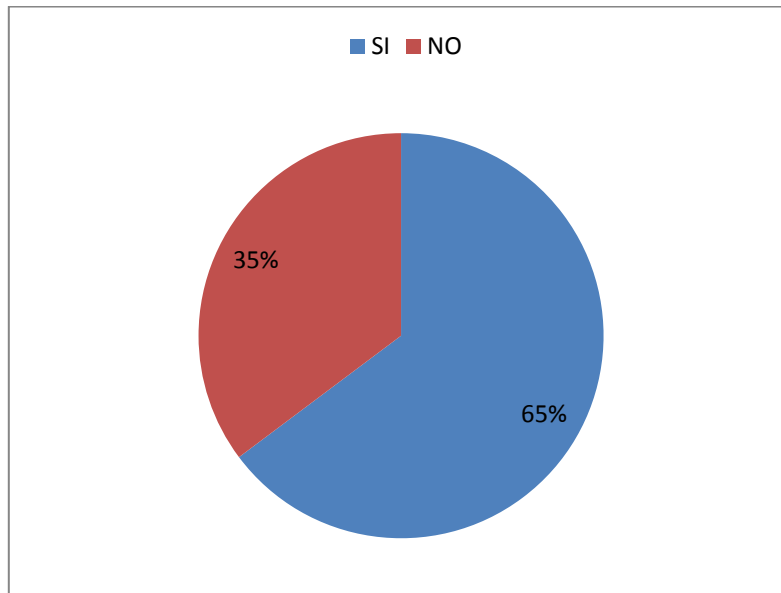
VARIABLE	F	%
SI	9	52.9
NO	8	47
TOTAL	17	100



El 53% de niños encuestados respondieron que sí y el 47% que no. Por lo tanto la mayoría de los niños encuestados dijeron que si conocen vivienda ancestral y pocos niños dijeron que no conocen vivienda ancestral chachi.

PREGUNTA # 2. ¿Sabe usted para qué sirven las hojas de tagua?

VARIABLE	F	%
SI	11	64.7
NO	6	35.2
TOTAL	17	100

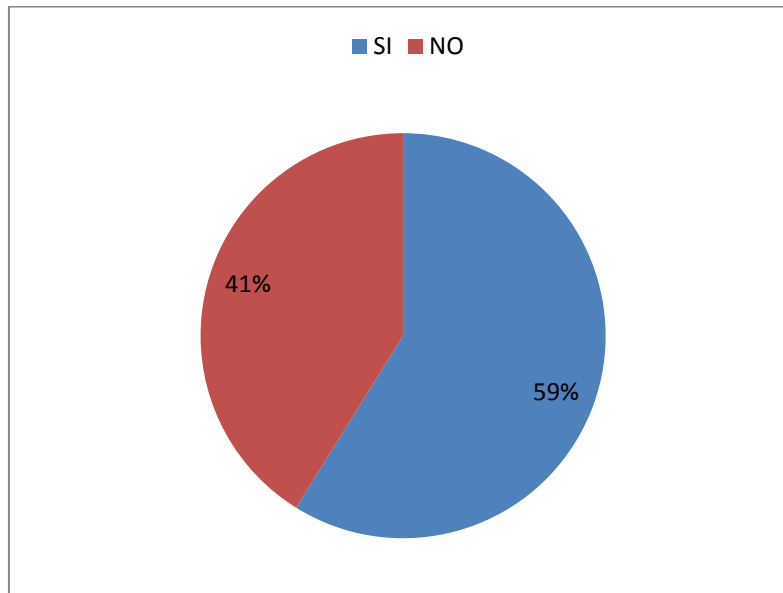


El 65% de niños encuestados dijeron que si y el 35% que no. Por lo tanto la mayoría de los niños encuestados si conocen lo que es la piquigua y un número menor que no saben lo que es la piquigua.



PREGUNTA # 3. ¿Hay palma de tagua en la finca de su papá?

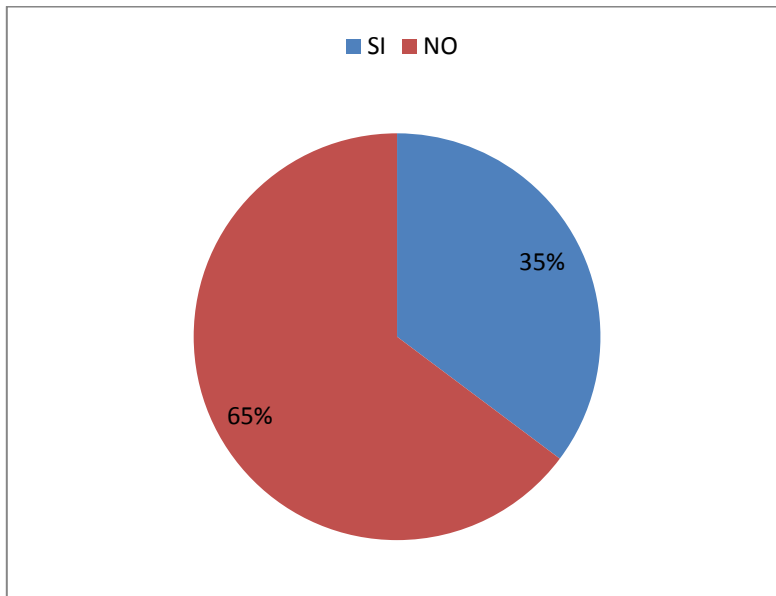
VARIABLE	F	%
SI	10	58.8
NO	7	41.1
TOTAL	17	100



El 59% de niños encuestados dijeron que si y el 41% que no. Por lo tanto la mayoría de los niños encuestados respondieron que en la finca de su papa si hay palmas de tagua y un número menor dijeron que en la finca de su papa no hay palmas de tagua.

PREGUNTA # 4. ¿Su vivienda tiene techo de hojas de tagua?

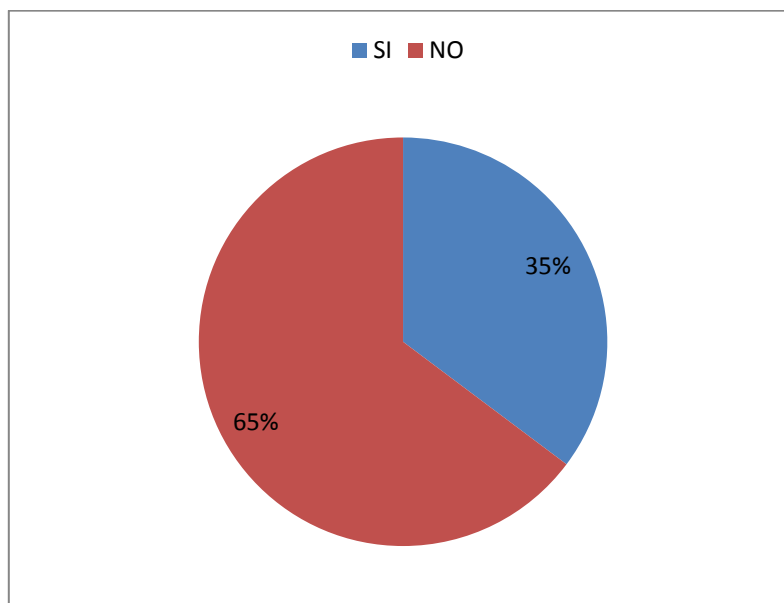
VARIABLE	F	%
SI	6	35.2
NO	11	64.7
TOTAL	17	100



El 65% de niños encuestados contestaron que no y el 35% que sí. Por lo tanto la mayoría de los niños encuestados dijeron que su vivienda no tiene techo de hojas de tagua, y un número menor dijeron que su vivienda si tiene techo de hojas de tagua.

PREGUNTA # 5. ¿El piso de su vivienda es de pambil?

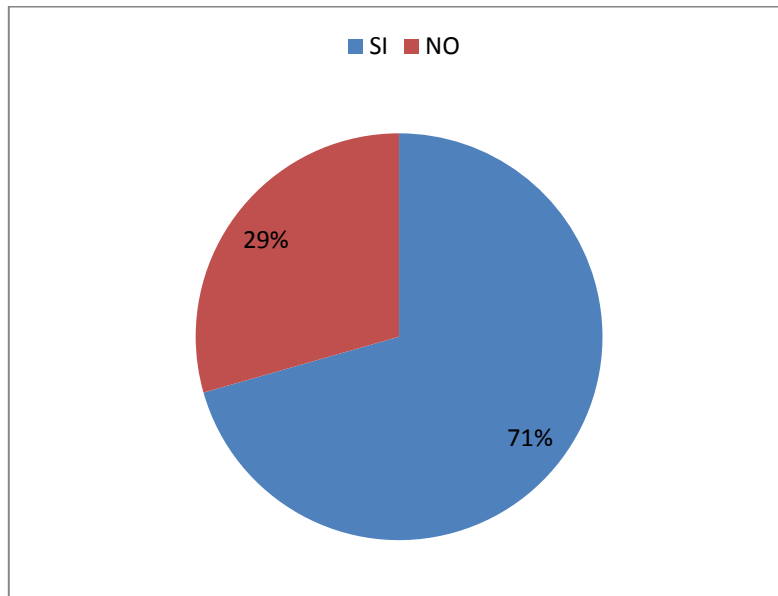
VARIABLE	F	%
SI	6	35.2
NO	11	64.7
TOTAL	17	100



El 65% de niños encuestados contestaron que no y 35% que sí. Por lo tanto la mayoría de los niños encuestados dijeron que el piso de su vivienda no es de pambil mientras que un número menor dijeron su vivienda si tiene piso de pambil

PREGUNTA # 6. ¿Sabe usted para qué sirve la piquigua?

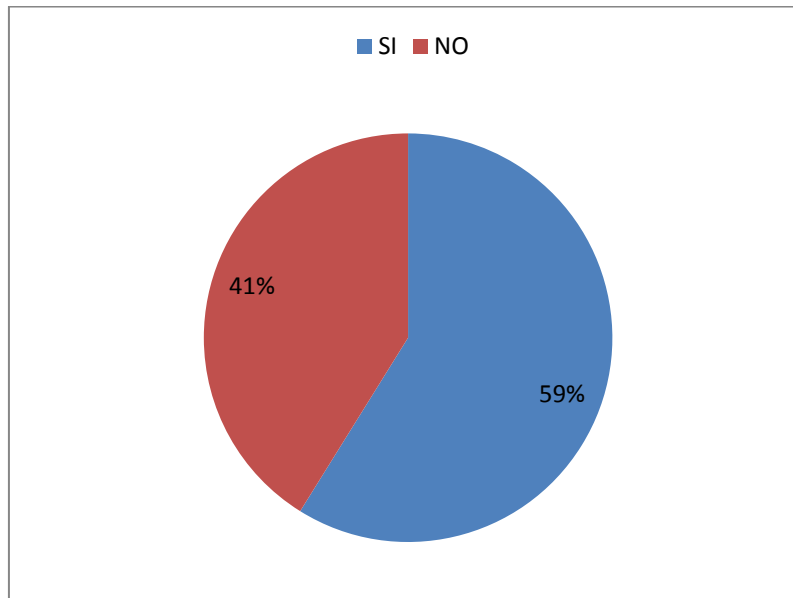
VARIABLE	F	%
SI	12	70.5
NO	5	29.4
TOTAL	17	100



El 71% de niños encuestados dijeron que si y el 35% que no. Esto quiere decir que la mayoría de los niños encuestados contestaron que si sabe para sirve la piquigua y un número menor que no sabe para qué sirve la piquigua.

PREGUNTA # 7. ¿Conoce lo que es un rancho?

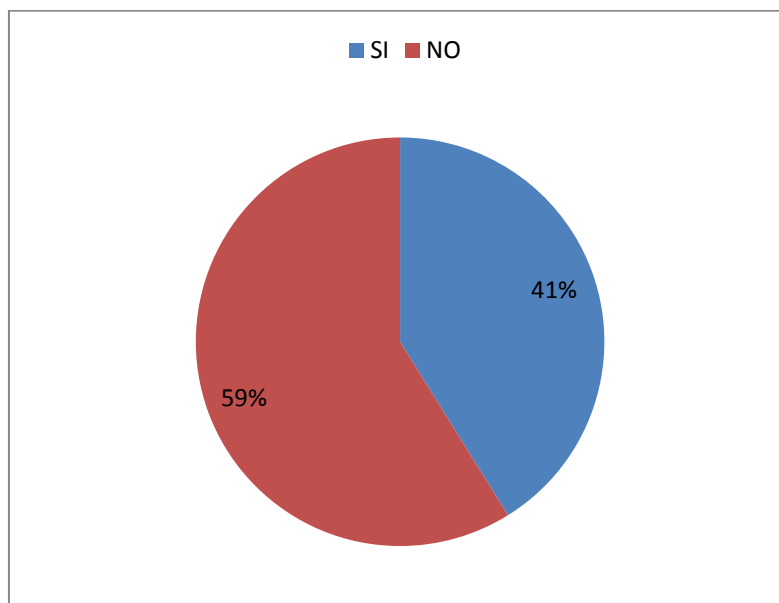
VARIABLE	F	%
SI	10	58.8
NO	7	41.1
TOTAL	17	100



El 59% de niños encuestados respondieron que sí y el 41% que no. Esto significa que la mayoría de los niños encuestados si conocen lo que es un rancho, y un número menor no conoce lo que es un rancho.

PREGUNTA # 8. ¿Su vivienda tiene escalera de caña de guadua?

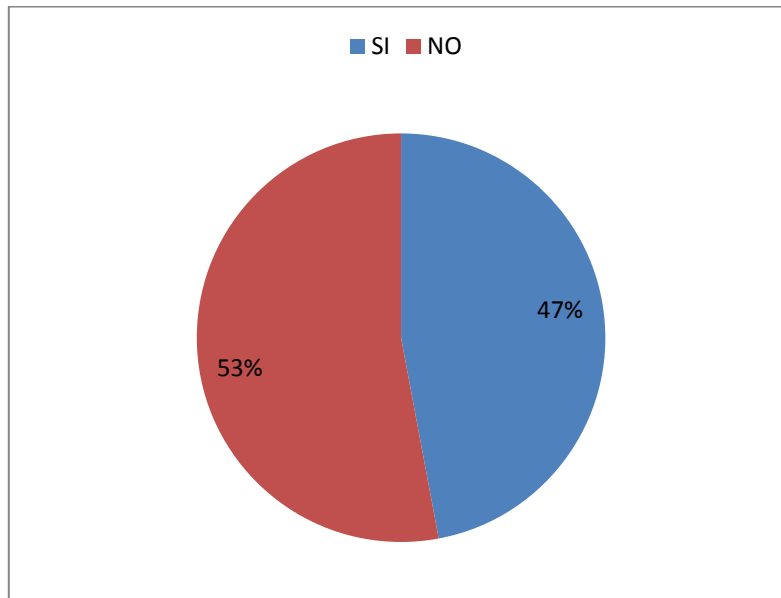
VARIABLE	F	%
SI	7	41.1
NO	10	58.8
TOTAL	17	100



El 59% de niños encuestados responden que no y el 41% que sí. Por lo tanto la mayoría de los niños encuestados dijeron su vivienda no tiene escalera de caña de guadua y un número menor que su vivienda si tiene escalera de caña de guadua.

PREGUNTA # 9. ¿Su vivienda es grande?

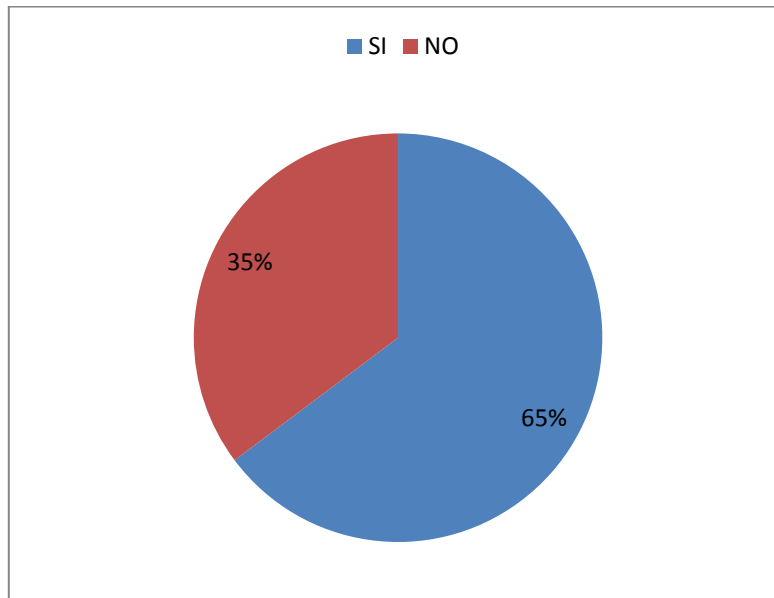
VARIABLE	F	%
SI	8	47
NO	9	52.9
TOTAL	17	100



El 53% de niños encuestados respondieron que no y el 47% que sí. Esto que quiere decir que la mayoría de los niños encuestados dijeron su vivienda no es grande, mientras que un número menor responde que su vivienda si es grande.

PREGUNTA # 10. ¿Tiene zotea su vivienda?

VARIABLE	F	%
SI	11	64.7
NO	6	35.2
TOTAL	17	100



El 65% de niños encuestados respondieron que sí y el 35% que no. Por lo tanto la mayoría de los niños encuestados dijeron que su vivienda si tiene zotea y un número menor respondió que su vivienda no tiene zotea.



## CAPITULO VII

### CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

#### 7.1. CONCLUSIONES

- Esta investigación ha dado la oportunidad de describir los procesos de la construcción de la vivienda ancestral, y se evidencia que los elementos culturales, no incide en la desvalorización relacionado al tema, sino más, bien, se ha constatado la falta de difusión y fortalecimiento de estos elementos culturales.
- Se ha determinado que aún existe la posibilidad de rescatar los elementos culturales de la vivienda ancestral, la misma que permitirá potenciar los procesos de enseñanza aprendizaje a los niños, adolescentes, jóvenes.
- Tanto adultos, jóvenes y niños manifiestan que es importante la recuperación de la estructura de vivienda ancestral y preservarla para las futuras generaciones.

## 7.2. RECOMENDACIONES

1. Que las autoridades de la comunidad juntos con los profesores y estudiantes se preocupen por recuperar la riqueza cultural que se está perdiendo, a la vez fortalezcan y conserven para las futuras generaciones.
2. Que los dirigentes de las comunidades chachis presenten propuesta de recuperar vivienda ancestral antes las autoridades cantonales, parroquiales y demás instituciones o ministerios. Para canalizar un centro turístico e impulsar la concientización y valorización del tema.
3. Que todas las autoridades competentes se involucren a la búsqueda de la recuperación y fortalecimiento de la estructura de vivienda ancestral chachi, así podrán revivir esta riqueza cultural.
4. Se aplicó seminarios de capacitaciones con el tema recuperación y fortalecimiento de la estructura de vivienda ancestral chachi.

### 7.3. BIBLIOGRAFIA

- **Barret**, Samuel, Los indios Cayapas del Ecuador, Abya Yala, Quito, 1994.
- CABRERA, R. Ramiro, Cuentos Tradicionales del pueblo Chachi. Componente de Investigación Social y Cultura 1999.
- CARRASCO, Eulalia, El pueblo Chachi
- Dávalos, P. 2008. Reflexiones sobre el sumk kawsay (buen vivir) y las teorías del desarrollo. ALAI, Quito, Agosto 5. Disponible en: <http://alainet.org/active/25617>
- Escobar, A. 2010. Una minga para el postdesarrollo – Lugar, medio ambiente y movimientos sociales en las transformaciones globales. Universidad de San Marcos, Lima, 2010.
- ESTUPIÑAN, T, Julio, Historia de Esmeraldas, Monografía integral. 1977.
- GARCÍA, Manuel, Los chachi del río Zapallo
- Huanacuni Mamani, F. 2010. Vivir Bien / Buen Vivir. Convenio A. Bello, Instituto Internacional de Investigación y CAOI, La Paz.
- Macas, L. 2011. El sumak kawsay, pp 139-156, En: “Colonialismos del siglo XXI” (varios autores). Icaria y Entre Pueblos, Barcelona.
- MESÍAS, Robalino, Mitos y Relatos del Pueblo Chachi, Primera edición, Marzo 2009. Quito – Ecuador.
- Naess, A. 1989. Ecology, community and lifestyle. Cambridge University Press, Cambridge.



## ANEXOS

### ANEXO: A

**UNIVERSIDAD DE CUENCA**  
 FACULTAD DE FILOSOFIA, LETRA Y CIENCIAS DE LA EDUCACION  
 PROGRAMA DE LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACION  
 MENCIÓN EN EDUCACION BILINGÜE

### ENCUESTA PARA APLICAR A ADULTOS

**DATOS INFORMATIVOS:**

PROVINCIA: Esmeraldas

CANTON: Eloy Alfaro

PARROQUIA: Telembí

INDICADORES: Querido amigo, sírvase colaborar con la siguiente encuesta para el desarrollo investigativo sobre el tema, construcción de vivienda ancestral chachi en la comunidad la cooperativa.

MARQUE CON UNA X SEGÚN CORRESPONDA

N	PREGUNTAS	SI	NO
1	¿Su vivienda tiene modelo ancestral chachi?		
2	¿Tiene rancho por este sector o en la montaña?		
3	¿Tiene usted taguero?		
4	¿Su vivienda tiene techo de hoja de tagua?		
5	¿El piso de su vivienda es de pambil?		
6	¿Su vivienda tiene más de 15 metros de largo?		
7	¿Hay caña de guadua en la arquitectura de su vivienda?		
8	¿Su vivienda tiene escalera de caña de guadua?		
9	¿Su vivienda tiene añadido o tumbado?		
10	¿Tiene zotea su vivienda?		

MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACION



**ANEXO: B**

**UNIVERSIDAD DE CUENCA**  
 FACULTAD DE FILOSOFIA, LETRA Y CIENCIAS DE LA EDUCACION  
 PROGRAMA DE LICENCIATURA EN CIECIAS DE LA EDUCACION  
 MENCIÓN EN EDUCACION BILINGÜE

ENCUESTA DIRIDA A LOS JOVENES

DATOS INFORMATIVOS:

PROVINCIA: Esmeraldas

CANTON: Eloy Alfaro

PARROQUIA: Telembí

INDICADORES: Querido joven o señorita, sírvase colaborar con la siguiente encuesta para el desarrollo investigativo sobre el tema, construcción de vivienda ancestral chachi en la comunidad la cooperativa.

MARQUE CON UNA X SEGÚN CORRESPONDA

N	PREGUNTAS	SI	NO
1	¿Conoce usted vivienda ancestral chachi?		
2	¿Alguna vez has vivido en un rancho?		
3	¿Conoce lo que es un taguero?		
4	¿Su vivienda tiene techo de hoja de tagua?		
5	¿El piso de su vivienda es de pambil?		
6	¿Su vivienda tiene paredes y cuartos?		
7	¿Conoce la piquigua?		
8	¿Su vivienda tiene escalera de caña de guadua?		
9	¿En su vivienda hay fogón?		
10	¿Tiene zotea su vivienda?		

MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACION



**ANEXO: C**

**UNIVERSIDAD DE CUENCA**  
**FACULTAD DE FILOSOFIA, LETRA Y CIENCIAS DE LA EDUCACION**  
**PROGRAMA DE LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACION**  
**MENCION EN EDUCACION BILINGÜE**

**ENCUESTA PARA APLICAR A NIÑOS**

DATOS INFORMATIVOS:

PROVINCIA: Esmeraldas

CANTON: Eloy Alfaro

PARROQUIA: Telembí

INDICADORES: Querido joven o señorita, sírvase colaborar con la siguiente encuesta para el desarrollo investigativo sobre el tema, construcción de vivienda ancestral chachi en la comunidad la cooperativa.

MARQUE CON UNA X SEGÚN CORRESPONDA

N	PREGUNTAS	SI	NO
1	¿Conoce usted vivienda ancestral chachi?		
2	¿Sabe usted para qué sirven las hojas de tagua?		
3	¿Hay palmas de tagua en la finca de su papá?		
4	¿Su vivienda tiene techo de hoja de tagua?		
5	¿El piso de su vivienda es de pambil?		
6	¿Sabe usted para qué sirve la piquigua?		
7	¿Conoce lo que es un rancho?		
8	¿Su vivienda tiene escalera de caña de guadua?		
9	¿Su vivienda es grande?		
10	¿Tiene zotea su vivienda?		

MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACION